

## Für die Fürther Feuerwehr beginnt ein neues Zeitalter

Künftige Feuerwache an der Kapellenstraße feierte Richtfest – Wichtige Investition in die Sicherheit



Foto: Ebersberger

Nach 110 Jahren eine neue Zentrale: Stadtbaurätin Christine Lippert und OB Thomas Jung freuen sich mit Feuerwehrchef Christian Gußner (vorne v.li.) und dessen Mannschaft auf die zweckmäßige, aber moderne Feuerwache.

Die Zeit der Raumnot, der Improvisation, der viel zu engen Torausfahrten oder eines durch Fahrzeuge verstellten Übungshofes in dem 110 Jahre alten bisherigen Domizil ist nun bald vorbei. Vor wenigen Tagen ist auf dem ehemaligen MTV-Gelände an der Kapel-

lenstraße das Richtfest für die neue, langersehnte Feuerwache gefeiert worden. Die Fertigstellung ist für 2020 geplant.

Die Erleichterung, dass alsbald eine neue Zeitrechnung für die Fürther Berufsfeuerwehr beginnt, war bei allen Beteiligten deutlich spürbar.

Und so sprach Feuerwehrchef Christian Gußner wohl auch zu Recht von einem „großen Tag für die Feuerwehren der Stadt Fürth.“

Auf rund 12 000 Quadratmetern entsteht derzeit ein zweckmäßiger Neubau, der allerdings den Erfordernissen einer groß-

städtischen Feuerwache voll und ganz gerecht wird. Das „imposante Gebäude“, so Oberbürgermeister Thomas Jung, sei zugleich „Ausdruck von Größe und Stärke der Stadt“ und eine wichtige Investition in die

>> Mehr Informationen auf Seite 4 >>

### Weitere Themen dieser Ausgabe:

#### Stadtnachrichten

##### Meinung sagen

Einladung zu Bürgerversammlungen

→ Seite 2

#### Festjahr

##### 200 Jahre im Druck

Ausstellung der Fürther Nachrichten

→ Seite 6

#### Gesundheit & Sport

##### Auf zum Training

Metropolmarathon 2019 im Blick

→ Seite 34

#### Kultur und Veranstaltungen

##### Variante-reicher Jazz

Konzertreigen im Kufo

→ Seite 37

→ Das Amtsblatt finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 30

## Einladungen zu öffentlichen Versammlungen für die Bürgerinnen und Bürger

### – des Stadtbezirkes Nord-Ost

(umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach)

**Donnerstag, 8. November, 20 Uhr, in der Aula der Mittelschule Stadeln, Hans-Sachs-Straße 34;** zu erreichen mit den Buslinie 173 oder 174 (Haltestelle Hans-Sachs-Straße)

**– des Stadtbezirkes Süd**  
(umfasst die Stadtteile Altstadt, Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Weikershof)

**Donnerstag, 15. November,**

**20 Uhr, in der Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30 (Eingang John-F.-Kennedy-Straße);** zu erreichen mit der Buslinie 179 (Haltestelle Dr.-Frank-Straße oder John-F.-Kennedy-Straße) oder 67 und 178 (Haltestelle Saarburger Straße)

### – des Stadtbezirkes West

(umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billiganlage, Burgfarrnbach, Dambach, Eigenes Heim, Eschenau, Hardhöhe, Oberfürberg, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarrnbach, Unterfürberg)

**Montag, 19. November, 20 Uhr, in der Turnhalle der Friedrich-Ebert-Schule,**

**Friedrich-Ebert-Straße 21;** zu erreichen mit der U-Bahn-Linie U1 (Bahnhof Klinikum) sowie der Buslinie 172 (Klinikum West)

Einlass zu den Bürgerversammlungen: 19 Uhr

### **Beginn der Bürgerversammlungen: 20 Uhr**

Wir bitten um Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

### **Tagesordnung**

**1. Ansprache des Oberbürgermeisters**

**2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth**

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen. Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind. ■

## AUS DEM RATHAUS

### Herzlichen Glückwunsch

Am 15. Oktober vollendet **Martha Dorr**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr,

am 16. Oktober **Thomas A. H. Schöck**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr,

am 18. Oktober Altoberbürgermeister **Wilhelm Wenning**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr,

am 20. Oktober **Friedrich Beilhack**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,

am 21. Oktober hat Stadträtin **Angelika Ledenko** Geburtstag,

am 22. Oktober vollendet **Paul Böhm**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,

am 23. Oktober **Hatto Bauer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 95. Lebensjahr,

am 24. Oktober **Christel Opp**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr.

### Einladung zu Sitzungen

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 10. Oktober, 15 Uhr, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2, Rückgebäude.

**Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 12. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.

**Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Mittwoch, 17. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

**Kulturausschuss:** Donnerstag, 18. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 24. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 24. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi). ■

### Wir gratulieren

Frau **Sybilla** und Herrn **Werner Distler** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 26. September alles Gute.

Frau **Ursula** und Herrn **Georg Jagusch** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 27. September alles Gute.

Frau **Cäcilia** und Herrn **Josef Seger** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 28. September alles Gute. ■

### Lob & Kritik



#### **Lob gab es für:**

- Fürth ist bunt
- 30 Jahre AWO Kulturbrücke
- Zehn Jahre Freiwilligen Zentrum Fürth
- Alles rund um die Michaelis-Kirchweih



#### **Kritisch angemerkt wurde:**

- Parkplatzsituation in der Innenstadt
- Baustellenhinweisschilder, die nur schwer lesbar sind

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

seit Wochen hängen die Plakate der Parteien und Kandidaten über das Stadtbild verteilt, häufen sich die Infostände in der Fußgängerzone und so dürfte es niemandem entgangen sein, dass in wenigen

Tagen, am **Sonntag, 14. Oktober**, ein neuer bayerischer Landtag und der Bezirkstag gewählt werden.

In Fürth sind aktuell 86 500 Frauen und Männer wahlberechtigt und ich möchte an Sie alle herzlich ap-

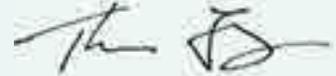
pellieren, von Ihrem Wahlrecht auch Gebrauch zu machen. Ob Sie dies per Briefwahl tun (alle Informationen erhalten Sie dazu unter [www.fuerth.de/wahlen](http://www.fuerth.de/wahlen) oder telefonisch unter 974-2387) oder am Wahlsonntag

von 8 bis 18 Uhr eines der Wahllokale in Ihrem Stadtteil besuchen – wichtig ist, dass Sie dieses urdemokratische und verbrieftete Recht einer jeden volljährigen Bürgerin, eines jeden volljährigen Bürgers nutzen und Ihre Stimme abgeben.

Wir erleben derzeit unruhige Zeiten auf vielen Ebenen der Politik. Umso entscheidender ist es, sich unserer Verantwortung für eine stabile Demokratie, einen verlässlichen Rechtsstaat und eine freiheitliche, gerechte und solidarische Gesellschaft, in der wir seit 1949 in Deutschland leben dürfen, bewusst zu werden.

Und dies können wir nur leisten, wenn wir das Instrument, das uns das Grundgesetz an die Hand gibt – die freie und geheime Wahl – auch nutzen.

Vielen Dank.  
Ihr



**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de). ■

# Jedes Kreuzchen spricht mit!



Gehen Sie hin.

# Am 14. Oktober ist Landtags- und Bezirkstagswahl

Alle Infos zur Wahl finden Sie unter [www.fuerth.de/wahlen](http://www.fuerth.de/wahlen)

### VORSCHAU

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am **24. Oktober 2018** unter anderem mit diesen Themen:

- Sanierungsmaßnahmen in Schulen
- Imagekampagne gestartet

### Kein Sondermüll

An den Recyclinghöfen der Stadt Fürth kann wegen Problemen bei der Verwertung und Entsorgung bis Ende Oktober kein Sondermüll angenommen werden.



# 200. Jahre eigenständig

Stadt seit 1818

# FÜRTHNER STADTNACHRICHTEN

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Für die Fürther Feuerwehr beginnt ein neues Zeitalter

Sicherheit der mittlerweile 130 000 Einwohner. Ein „Protzbaus“ werde es dennoch nicht, auch wenn die Stadt zwischen 25 und 30 Millionen Euro – so viel wie zuletzt für das 2007 eröffnete Fürthermare – investiert.

Dafür erhalten die derzeit 85 Feuerwehrler und drei Verwaltungskräfte auch einen stattlichen Bau, in dem man sich aufgrund der Größe und Dimension durchaus „verlaufen kann“, wie Christine Lippert anmerkte. Ebenso wie Jung und Gußner hofft die Baureferentin, dass die Arbeiten nun reibungslos fortgesetzt werden, um schon in knapp anderthalb Jahren der Feuerwehr eine Wache übergeben zu können, die sie auch verdient hat.

Deren Kernstück bildet die geräumige Fahrzeughalle mit 33 Stellplätzen sowie ausreichend Ruhe- und Aufenthaltsräumen. Flankiert wird das langgezogene Gebäude vom viergeschossigen Verwaltungstrakt samt kleiner Sporthalle und dem Werkstattflügel inklusive Schlauchturm und Lagerhalle.

Die alte Wache am Helmplatz entspricht schon seit vielen Jahren nicht mehr den Bedürfnissen und Notwendigkeiten für einen optimalen Betrieb. Die



Foto: Ebersberger

Die Fürther Floriansjünger können es kaum noch erwarten, ihr neues Domizil in der Kapellenstraße zu beziehen.

Fahrzeughalle platzt aus allen Nähten, beim Ein- und Ausfahren müssen die Großfahrzeuge die Spiegel einklappen, es fehlt an genügend Sozial- und Sanitärräumen, Ruheräume sind meist überbelegt.

Schon in den 1980er und 1990er Jahren war der Ruf nach einem Neubau laut geworden, konkrete Pläne wurden erst 2002 gefasst. Jedoch war der Bau der Feuerwache auch eng an die Errichtung einer neuen

Sporthalle am Schießanger geknüpft. Hier gab es aber planerische und bauliche Verzögerungen, was sich letztlich auf den Baustart der Feuerwache auswirkte. Nach dem Abriss der MTV-Halle Ende 2016 und der Fertigstellung des gegenüberliegenden Julius-Hirsch-Sportzentrums im Frühjahr 2017, erfolgte im Juli vergangenen Jahres mit dem Spatenstich der Startschuss für die neue Feuerwehrzentrale auf dem MTV-Gelände. ■

## Auf den Punkt

Auf dem ehemaligen MTV-Gelände an der Kapellenstraße baut die Stadt derzeit für über 25 Millionen Euro eine moderne Feuerwache. Sie soll nach Fertigstellung im Frühjahr 2020 die bisherige, bereits 1908 erbaute Zentrale am Helmplatz ersetzen.

## ONLINE-WOHNRAUMBÖRSE FÜR VERMIETER

Bezahlbarer Wohnraum ist schwer zu finden. Besonders für Alleinerziehende, Senioren, Menschen, die Unterstützung benötigen oder anerkannte Asylbewerber und Flüchtlinge. Die Stadt Fürth hilft Vermietern dabei, freie Wohnungen an Menschen in sozialen Notlagen, zu vermitteln.

Die Online-Wohnraumbörse bietet:

- Informationen zur Vermietung
- Ein Online-Formular, um Mietangebote zu übermitteln
- Weiterführende Links

Helfen Sie, Not zu mildern und fördern Sie Integration!  
[www.fuerth.de/wohnraumbörse](http://www.fuerth.de/wohnraumbörse)



Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration

## Beamtennachwuchs vereidigt



Foto: Ebersberger

Bürgermeister Markus Braun (re.) und Stephanie Bogendörfer (li.) vom Personalamt begrüßten zum Ausbildungsstart am 1. Oktober die neuen Verwaltungsinspektoren-Anwärterinnen und -Anwärter Alexander Diepold, Lena Keller, Christoph Müller, Maria Ackermann und Torben Schoon sowie den Aufstiegsbeamten Marco Mazza (v.li.) im Sitzungssaal des Rathauses, wo der Nachwuchs für die Qualifizierungsebene 3 auch vereidigt wurde. Nicht nur die guten Noten, sondern auch deren Persönlichkeit haben letztlich in den Bewerbungsgesprächen überzeugt, so Braun, der allen viel Erfolg beim Dualen Studium wünschte.

## Feier für den Helmplatz

Die Aufwertung innerstädtischer Plätze steht im Jubiläumsjahr 2018 ganz oben auf dem Programm. Darunter ist auch der Helmplatz, der bisher ein eher tristes Dasein fristete. Jetzt wurde er umfangreich saniert und darf am **Freitag, 19. Oktober, ab 14 Uhr** seine Wiedereröffnung feiern. Alle interessierten Anwohner, Anlieger, alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, bei Brat-

wurstsemmeln und Getränk zu je zwei Euro von der Gaststätte „Zum Tannenbaum“ mitzufeiern. Für die passende Musik sorgt das „Schucker-Trio“.

Oberbürgermeister Thomas Jung wird um **15 Uhr** die Umbauarbeiten vorstellen und die neue Platzbeschilderung enthüllen. Das benachbarte Jüdische Museum beteiligt sich mit der traditionellen Fürther Zitrontorte und Kaffee. ■

## VERKEHR UND STRAßENBAU



### Vollsperrung verändert Verkehrsfluss

Der Ausbau der Hirschenstraße geht ab Dienstag, 16. Oktober, in eine weitere heiße Phase. Durch die Vollsperrung ab der Kreuzung Marienstraße bis Höhe Volkshochschule sowie weiterhin zwischen Theresienstraße und Badstraße wird der Verkehrsfluss in der Innenstadt grundlegend verändert. Die Marienstraße bleibt dabei frei befahrbar.

Die Mathildenstraße wird ab der Schillerstraße bis zur Kreuzung Hirschenstraße zur Sackgasse. Zudem bleibt die bereits während der Michaelis-Kirchweih gültige gedrehte Einbahnstraßenregelung in der Theaterstraße zwischen Mathilden- und Theresienstraße sowie in der Pfisterstraße zwischen Theresien- und Marienstraße bestehen. ■

Meine Zukunft gestalten

**WBG Fürth**

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth



Wir bilden dich aus zum

## IMMOBILIENKAUFMANN

(M/W/D\*)

Du suchst eine vielseitige Ausbildung, die dich weiterbringt? Werde jetzt Teil unseres Teams und bewirb dich bis zum 31.10.18!

- 
**Abwechslungsreich**  
 Mit vielfältigen und spannenden Aufgaben wird es dir bei uns nie langweilig.
- 
**Tarifvertrag der Wohnungswirtschaft**  
 Faires Gehalt, 30 Tage Urlaub, 37-Stunden-Woche, Urlaubs-/Weihnachtsgeld. Klingt toll, oder?
- 
**Gutes Betriebsklima**  
 Werde Teil eines jungen und motivierten Teams, das sich gegenseitig unterstützt und auf Fairness setzt.
- 
**Eigenverantwortung**  
 Du übernimmst schnell Verantwortung für tolle Projekte wie z.B. unser Mietermagazin.

Weitere Informationen findest du unter:

**[www.wbg-fuerth.de/service/jobsuchende](http://www.wbg-fuerth.de/service/jobsuchende)**

Treffe uns auf der **parentum** - der Fachmesse für Ausbildung am **19.10.18 in der Stadthalle Fürth!**



200 Jahre eigenständig  
Stadt seit 1818



# Die Stadtgeschichte aus Mediensicht

„Stadtgeschichte im Spiegel der Medien“ – unter diesem Motto präsentieren die Fürther Nachrichten (FN) ab **Samstag, 20. Oktober**, in ihren Redaktionsräumen eine kleine Ausstellung.

Zu sehen sind Reproduktionen von Zeitungsseiten samt Erläuterungen der Redaktion, auf denen über bedeutende Ereignisse der Stadtgeschichte berichtet wird. Die Schau spiegelt auf diese Weise Fürths Entwicklung mit einem Schwerpunkt auf den Fürther Nachrichten seit dem Kriegsende wider.

Anlässlich der Vernissage am **Samstag, 20. Oktober (17 Uhr)**, gibt nach der Begrüßung durch FN-Redaktionsleiter **Wolfgang Händel** der Leiter der Fürther Museen, **Martin Schramm**, eine kurze Einführung ins Thema. Die Ausstellung ist bis **Freitag, 30. November**, montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr zu sehen. Bei Bedarf stehen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der FN gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Die Räume der Redaktion liegen im ersten Stock des **Malzböden-Komplexes**, Schwabacher Straße 106, und sind auch via **Fichten-**



Quelle: Fürther Nachrichten

Fürths Entwicklung anhand von Zeitungsartikeln zeigt die Ausstellung „Stadtgeschichte im Spiegel der Medien“.

straße von der rückwärtigen Seite aus erreichbar.

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre Leistung“.

Das Gesamtprogramm wird unterstützt durch



200 Jahre eigenWelten  
wird unterstützt durch



200 Jahre eigenDynamik  
wird unterstützt durch



200 Jahre eigenLeistung  
wird unterstützt durch



200 Jahre eigenWohl  
wird unterstützt durch



200 Jahre eigenGlanz  
wird unterstützt durch



## Literarisches Himmel-Hölle-Spiel

Mit der Veranstaltungsreihe „eigenWort“ beteiligt sich die Volksbücherei am Festjahr „200 Jahre eigenständig“. Im Mittelpunkt stehen Autorinnen und Autoren, die über die Klebstadt geschrieben haben oder

Fürther Literaturschaffende. Am **Donnerstag, 25. Oktober, 19.30 Uhr**, ist **Ewald Arenz** in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung zu Gast und liest aus seinem lustigen Roman „Herr Müller, die

verrückte Katze und Gott“. Der Eintritt ist frei. Karten für die Lesung gibt es in der Innenstadtbibliothek und in der Hauptstelle der Volksbücherei. Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 eigenGlanz“.

## Dreiherrschaft und jüdisches Leben

Die Phase der Dreiherrschaft durch die Domprobstei Bamberg, das Markgrafentum Ansbach sowie der Reichsstadt Nürnberg gehört zu den faszinierenden Kapiteln Fürther Stadtgeschichte. Wie gemeinschaft-

lich regiert wurde und welche Auswirkungen diese besondere Form der Verwaltung auf das jüdische Leben in Fürth hatte, erläutert **Martin Schramm**, Leiter der städtischen Museen und Stadtarchivs, am **Dienstag, 16.**

**Oktober, 19.30 Uhr**, in einem Vortrag im Jüdischen Museum Franken in Fürth. Der Eintritt beträgt sieben, ermäßigt fünf Euro. Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigenGlanz“.



# Die rasante Entwicklung der Fürther Uferstadt

Experten-Vortrag im Stadtmuseum – Vom Grundig-Standort zur Keimzelle der Wissenschaftsstadt

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Abend-Kultur im Stadtmuseum“ halten Wirtschaftsreferent Horst Müller und Thomas Dreykorn, der im Wirtschaftsreferat für Wissenschaft, Technologietransfer und Regionale Kooperation zuständig ist, am **Donnerstag, 18. Oktober, 19 Uhr**, einen Vortrag zum Thema „Die Entwicklung der Uferstadt Fürth – Vom Kurbad über die Fernseherproduktion zum Technologiestandort“.

Das Gelände an der Pegnitz im äußersten Südosten der Stadt hat in den vergangenen 100 Jahren eine wechselvolle Geschichte erfahren: Neue Freizeitbedürfnisse der Bevölkerung und Mineralwasserfunde ließen an der Pegnitz ein Kurbad entstehen. Nach dem Zweiten Weltkrieg baute der Unternehmer Max Grundig hier eine Fertigung für Fernseher und Radios von Weltruf auf, die vor Ort 8500 Mitarbeiter beschäftigte. Nach dem Niedergang der Grundig AG hat sich das Gelände im 21. Jahrhundert zur Keimzelle der jungen Wissenschaftsstadt Fürth entwickelt, in dem an renaturierten Ufern der Pegnitz Unternehmen innovative Produkte und Dienstleistungen



Foto: Luftbild Nürnberg/Hajo Diez

Über die spannende Entwicklung der Uferstadt berichten Horst Müller und Thomas Dreykorn am Donnerstag, 18. Oktober im Stadtmuseum.

gen vermarkten und Wissenschaftler an neuen Materialien forschen.

Der Eintritt von fünf bzw. ermäßigt vier Euro berechtigt

auch zum Besuch der Ausstellungen. **Hinweis:** Begrenzte Parkplatzkapazität, Karten am besten im Vorverkauf sichern. Weitere Infos unter Telefon 97

92 22 90 oder [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de).

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigen-Leistung“.

## MAISON PAPILLON

Im Herzen Burgfarrnbachs



GEWERBEOBJEKTE

TELEFON: 0911-75 10 02



IM HERZEN BURGFAARRNBACHS ERRICHTEN WIR DERZEIT ZWEI GEWERBEOBJEKTE für Praxen, Büros und ein Café. Die Größen der Einheiten reichen von 95 m² bis 346 m².

PROVISIONSFREI!

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFAARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

200 Jahre **eigenständig**  
Stadt seit 1818



Das Gesamtprogramm wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenWelten**  
wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenDynamik**  
wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenLeistung**  
wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenWohl**  
wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenGlanz**  
wird unterstützt durch



## Musikalische Reise in andere Welten

Drei Konzerte mit Gospel, orientalischen Klängen und jüdischen Liedern

Zu einem musikalischen Streifzug durch die Religionen laden von **Freitag, 26., bis Sonntag, 28. Oktober**, die Stadelner Gospelsänger, Ditib Fürth und das Jüdische Museum Franken in Fürth ein. Zunächst geht es am Freitag in die Kirche St. Paul, wo um 19.30 Uhr die Gospelmesse „Come into his Presence“, umrahmt von traditionellen und modernen Klängen im Mittelpunkt steht. Die Gesamtleitung des Konzerts mit den Stadelner Gospelsängern und weiteren Gästen hat Uschi Dittus.

Am Samstag heißt es um 19 Uhr in der Mevlana Moschee „Musik zieht an“. Ein türkischer Chor entführt mit bekannten Volkslieder, religiösen Stücken, die live gesprochen und gesungen werden sowie mit Versen

aus dem Koran, in die orientalische Musikwelt. In der Pause kann auf Wunsch die Moschee besichtigt werden.

Zum Abschluss nehmen am Sonntag um 16 Uhr im Jüdischen Museum „Die Dreikantoren“ alias Ido Ben-Gal (Tenor), Assaf Levitin (Bass) und Amnon Selig (Bariton) das Publikum mit auf eine Reise durch die Musik des Judentums und Israels mit liturgischen, jiddischen und israelischen Liedern.

Der Eintritt zu den drei Konzerten ist frei.



## Fürth in 200 Zeilen

Anlässlich des Festjahres „200 Jahre eigenständig“ hat die Stadt Fürth den Schreibwettbewerb „200 Jahre – 200 Zeilen“ ausgelobt und Bürgerinnen und Bürger dazu aufgerufen, eine kleine Geschichte mit Fürth-Bezug zu schreiben. Eine Jury hatte die Qual der Wahl und die zehn besten Bei-

träge ausgewählt, die nun in einer Publikation des Verlages „Antho? - Logisch!“ erscheinen werden. Die Erst- bis Drittplatzierten haben zudem die Chance, ihre Texte am **Donnerstag, 11. Oktober, 19.30 Uhr**, in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung zu präsentieren. Unter ih-

nen wird ein Publikumspreis vergeben, der mit 200 Euro dotiert ist.

Musikalisch umrahmt wird die Lesung durch das „Sunday Morning Orchestra“. Der Eintritt ist frei.

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigenGlanz“.

## Senioren-Nachmittag zum Jubiläum

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs) lädt am **Dienstag, 16. Oktober, 14 Uhr**, im Gemeindesaal St. Heinrich zum Vortrag „200 Jahre selbstständige Stadt – Ergebnisse, Ursachen und

Auswirkungen“ mit der Historikerin und ehemaligen Stadtheimatspflegerin Barbara Ohm. Als Einlage dazu ist das Theaterstück „Glückwunsch Frau Fürth“ zu sehen, das engagierte Bürgerinnen für das Festjahr entwickelten und einstudierten. Bei Kaffee und

Kuchen gibt es Informatives, Spannendes und Lustiges zum Thema zu hören und sehen. Anmeldung bei der fübs, Telefon 974-17 85, der Eintritt beträgt drei Euro.

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigenDynamik“.

# Einfach **Like, Like, Like** sein.



Gefällt mir: 127.673 | #einfachfuerthsein

**Einfach Fürth sein.** Originale erleben. Geschichten rund ums Kleeblatt mitschreiben. Forschergeist spielen lassen. Ihr Fürth mit neuen Augen sehen. Machen Sie mit, wenn Fürth neue Seiten aufschlägt – moderne, weltoffene, naturverbundene, traditionsbewusste und besuchenswerte.

 **Location** Fürth von oben

 **Foto** J. Heuckeroth, [www.faszinationfuerth.de](http://www.faszinationfuerth.de)



gerbo tschaft.com

[einfach-fuerth-sein.de](http://einfach-fuerth-sein.de)

200 Jahre  
**eigenständig**  
Stadt seit 1818

## Eine Eröffnung nach Maß mit großem Andrang

Traumhafter Start in die Jubiläumskirchweih – Prunkvoller Festzug zum Erntedank



Fotos: Mittelstorf

Zum zweiten Mal nach 2007 gibt es in diesem Jahr eine verlängerte Michaelis-Kirchweih. Wie damals ist der Anlass ein besonderer: Fürth feiert unter dem Motto „200 Jahre eigenständig“ die Erhebung zur Stadt erster Klasse. Und die Jubiläumskärwa startete fulminant bei bestem Wetter und zigtausenden Besucherinnen und Besuchern, nachdem Oberbürgermeister Thomas Jung mit drei Schlägen das erste Fass Grüner-Festbier angestochen hatte.



Auch die Irrungen und Wirrungen um das neue Maskottchen, das die Schausteller für das Fürther Fest der Feste präsentierten, ließen sich gerade noch rechtzeitig klären. „Kärwa-Betzila“ lautet der neue Name, womit auch der 1. FC Kaiserslautern nun einverstanden ist. Denn dort läuft regelmäßig ein „Betz“ zu Fußballspielen auf dem Betzenberg auf.



Das gibt es in kaum einer anderen Stadt und macht den einzigartigen Reiz der Michaelis-Kirchweih aus: Papageien in Käfigen und Fahrgeschäfte inmitten der Innenstadt und im Zeichen des Rathaussturms. Noch bis Sonntag, 14. Oktober, gibt es in der Kleeblattstadt nur ein wirklich wichtiges Thema: die Kärwa.



Es ist ein schöner Brauch und der unumstrittene Höhepunkt der Fürther Kirchweih: der Erntedankfestzug, der rund 130 000 Zuschauer in die Stadt lockte, im Bayrischen Fernsehen übertragen wurde und heuer wieder mit dem christlichen Erntedankfest zusammenfiel.

# Gut. Mitten im Leben.



## Jetzt neu: Die Immobilienbesichtigung in 360° und ganz bequem online.

### Die Digitalisierung zeigt sich auch in der Immobilienbranche.

Die Sparkasse Fürth hat seit August ihren Service rund um den Immobilienvertrieb um eine Dimension erweitert. Und schafft damit einen großen Schritt in Richtung Digitalisierung.

Eine neue Technologie erlaubt es den Immobilieninteressenten, ein Wunsch-Objekt über den virtuellen

chend Zeit zum Überlegen, Anschauen und auch Planen. Zusätzlich können zu speziellen „Points of Interest“ wie etwa Kamin, Sauna oder Heizungsanlage wichtige Zusatzinformationen abgerufen werden, die hinterlegt sind. Alles was für den 360° Rundgang benötigt wird, ist ein Internetzugang, ein Rechner, ein Smartphone oder ein Tablet. Dann kann es losgehen mit der Entdeckungstour.



fassendes Bild machen. Damit lässt sich schon von zuhause aus entscheiden, ob die Immobilie in Frage kommt und sich ein realer Besichtigungstermin überhaupt

auf allen Seiten Zeit spart.“ Die 360°-Besichtigung wird von allen Objekten erstellt, die über die Sparkasse Fürth vermittelt werden. „Dieser Service, den wir als einer der ersten Immobilienmakler in der Region einsetzen, ist für Verkäufer und Käufer natürlich kostenfrei“, betont Lödel.



Rundgang zu erkunden. Ganz gleich, ob es sich um eine Wohnung, ein Apartment oder ein Einfamilienhaus handelt. Quasi vom heimischen Sofa spaziert man gemütlich durch die Räumlichkeiten – einfach per Mausklick.

Ohne Termindruck lassen sich die Höhepunkte entdecken. Man hat ausrei-

Für Michael Lödel, Leiter des Immobilien-Centers der Sparkasse Fürth, liegen die Vorteile klar auf der Hand: „Die neue Technologie ermöglicht eine wertige und vollständige Präsentation der Immobilie. Interessenten können sich vorab und unabhängig von einem Besichtigungstermin ein erstes und um-

## Informations-Veranstaltung: Was ist meine Immobilie wert?

**Donnerstag, 18. Oktober 2018**  
19:00 Uhr · Kundenhalle  
Sparkasse Fürth · Maxstraße 32

### Begrenztes Kontingent – gleich Teilnahme sichern

- persönlich: über Ihren Berater/Ihre Beraterin
- telefonisch: (09 11) 78 78 - 0
- per E-Mail: [info@sparkasse-fuerth.de](mailto:info@sparkasse-fuerth.de)
- oder unter: [sparkasse-fuerth.de/immobilienevent](http://sparkasse-fuerth.de/immobilienevent)

## IN ALLER KÜRZE

### Geschlossen

Das gesamte Bürgeramt-Süd, Bereiche Melde-, Pass- und Ausweiswesen sowie die Ausländer- und Staatsangehörigkeitsbehörde im Ämtergebäude Süd (Schwabacher Straße 170) ist wegen der Nacharbeiten zu der Landtags- und Bezirkswahl 2018 am **Montag, 15. Oktober**, ganztägig geschlossen.

### Straßensperrung

Im Auftrag des Tiefbauamtes der Stadt Fürth finden von **Montag, 15. Oktober, bis Freitag, 30. November**, Bestandsuntersuchungen auf und unterhalb der Bahnbrücke in der Theodor-Heuss-Straße statt. Dazu muss die Straße im Bereich der Überführung komplett gesperrt werden. Der Betriebsweg unterhalb des Bauwerks auf der Ostseite ist im genannten Zeitraum ebenfalls nicht nutzbar. Eine Umleitung in beiden Richtungen ist über die Stadelner Hauptstraße, Erlanger Straße, Seeackerstraße, Kronacher Straße und Straße Am Reichgraben ausgeschildert.

### Stromspar-Check

Vor Beginn der Heizperiode und der kürzer werdenden Tageszeit, halten der Seniorenrat und die kirchliche Beschäftigungsinitiative „Mitarbeiten“ wieder gemeinsame Sprechstunden ab. Allen Haushalten, die staatliche oder kommunale finanzielle Unterstützungsleistungen wie Grundsicherung, Wohngeld, Hartz IV, Kinderzuschlagsgeld erhalten, wird ein kostenloser Stromspar-Check-Service angeboten und zwar am **Dienstag, 16.**, und an den **Donnerstagen, 18.** sowie **25. Oktober, 9 bis 12 Uhr**, im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005. Anmeldung ist nicht erforderlich.

### Sammlung für Kriegsgräber

Die diesjährige Haus- und Straßensammlung des „Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.“ findet von **Freitag, 19. Oktober, bis Sonntag, 4. November**, statt. Die Spenden un-

terstützen 832 betreute Kriegsgräberstätten in 46 Staaten mit etwa 2,7 Millionen Kriegstoten. Weitere Infos unter [www.volksbund.de](http://www.volksbund.de).

### Richtiger Durchblick

Ab Herbst nimmt die Sicht auf den Straßen vehement ab. Wer bei diesem Wetter den Durchblick behalten möchte, ist auf eine funktionierende Lichtanlage im Fahrzeug angewiesen. Das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur lädt Autofahrer daher auch im Jahr 2018 wieder zum kostenfreien Test in die Kfz-Meisterbetriebe ein. Die Prüfzentren des ADAC nehmen ebenfalls an der Aktion teil und bieten den kostenfreien Lichttest auch für Nichtmitglieder an. Die Aktionswochen im ADAC Prüfzentrum Nürnberg-Fürth, Alte Reutstraße 115, finden noch bis **Mittwoch, 31. Oktober**, statt. Weitere Infos im Internet unter [www.licht-test.de](http://www.licht-test.de).

### Schlafsäcke gesucht

Die Wärmestube, Hirschenstraße 37a, braucht dringend warme Schlafsäcke. Zudem würde sie sich über Lebensmittelspenden – insbesondere Kaffee, Tee, Milch und Zucker – freuen.

### Extraausgabe

Die Bundesagentur für Arbeit hat die neue Sonderausgabe „abi» extra Eltern“ herausgegeben, die sich explizit an Mütter und Väter mit Kindern in der Abiturphase richtet. Sie verschafft einen Überblick über den aktuellen Stand in Sachen Studium, Ausbildung sowie Beruf und geht auch auf wichtige Fragen zur Studienfinanzierung oder zu Versicherungen ein. Die Broschüre liegt in den Berufsinformationszentren der Agenturen für Arbeit aus und steht als PDF-Version zum Download unter [www.abi.de/bezugsmoeglichkeiten.htm](http://www.abi.de/bezugsmoeglichkeiten.htm) zur Verfügung. ■

Landtagswahl  
14. Oktober



miteinander  
füreinander

Für ein starkes Bayern  
in Deutschland.

Für eine  
erfolgreiche  
Entwicklung  
in Fürth.

Bezirkstagswahl  
14. Oktober



www.guttenberger.de



www.michael-maderer.de

FÜR SIE IN DEN LANDTAG

Petra Guttenberger

Mit Ihrer Zweitstimme:  
**Bastian Gebhardt** - Liste 1, Platz 117

FÜR SIE IN DEN BEZIRKSTAG

Michael Maderer

Mit Ihrer Zweitstimme:  
**Angelika Ledenko** - Liste 1, Platz 121

# Einfach **GRÜNDER** sein.



**Einfach Fürth sein.** Investitionen wagen, die beflügeln. Den fränkischen Unternehmergeist nutzen für Entwicklung. Standort Fürth: Wenn Bodenständigkeit und vorwärtsstrebender Gründergeist im richtigen Moment aufeinandertreffen.

📍 **Location** Storchennest Gustavstraße

📷 **Foto** J. Heuckeroth, [www.faszinationfuerth.de](http://www.faszinationfuerth.de)



gernbotschaft.com

[einfach-fuerth-sein.de](http://einfach-fuerth-sein.de)

# WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

Fürther Sahnehäubchen:

## Ein besonderer Hotspot für Kultur und Nachhaltigkeit



Foto: Tkwart

Mitarbeiterin Anna Tenschert sorgt dafür, dass sich die Gäste wie zu Hause fühlen – ob in der gemütlichen Couch Lounge oder im großzügigen Garten. Der Fokus bei den angebotenen Speisen und Getränken liegt auf Nachhaltigkeit.

Mit der Kofferfabrik in der Lange Straße 81 hat Udo Martin vor rund 25 Jahren einen Kultur- und Kunstmix geschaffen, der längst zu einer Institution geworden ist. Das schier grenzenlose Programm, das sich aus Lesungen, Konzerten, Tanzveranstaltungen, Theater und dem bunten Gastronomieangebot zusammensetzt, zieht Jung und Alt an und vereint die Generationen – auch über die Grenzen der Kleblattstadt hinaus.

Dabei hat sich Martin nicht

nur den Zusatz „(Sub)Kulturmanufaktur“ auf die Fahne geschrieben, sondern schon immer Wert auf Nachhaltigkeit gelegt. So nimmt „die Koffer“ nicht nur am Fairtrade-Programm der Stadt Fürth teil und bietet beispielsweise fair gehandelten Eistee und Tee an, sondern geht bewusst noch weiter und verzichtet soweit möglich auf Plastikflaschen oder auch auf die Zusammenarbeit mit gängigen



Herstellern von Softdrinks. Dafür werden Kooperationen mit kleineren, leidenschaftlichen Produzenten gefördert, wie mit der ökologisch nachhaltig abgefüllten Alternativlosen Premium-Cola, oder der Nürnberger Kaffeerösterei Machhörndl.

Der große Außenbereich lädt im Sommer zum Relaxen ein und in den Innenräumen können die Gäste es sich nicht nur zum wechselnden Sonntags-

Brunch auf Sofas bequem machen. Kultur und Genuss für alle wird hier in jeder Ecke gelebte Realität und für jeden – insbesondere auch für den veganen und vegetarischen – Geschmack ist etwas dabei.

**Info:** Kofferfabrik, Lange Straße 81, Telefon 70 68 06, Internet [www.kofferfabrik.cc](http://www.kofferfabrik.cc). Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 17 bis 1 Uhr, Freitag, Samstag und vor Feiertagen 17 bis 2 Uhr, Sonntag 10 bis 1 Uhr.

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

**WBG Fürth**

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

## Erfolgsgeschichte mit kreativen Websites aus der Region

Unternehmen DFAU feiert „Volljährigkeit“ – Umzug in den Golfpark Atzenhof – Innerbetriebliche Ausbildung

„Frisch, regional, nachhaltig“, so wirbt DFAU für seine TYPO3-Lösungen. Seit dem Jahr 2000 betreibt das Unternehmen erfolgreich Websites und stockt personell stetig auf. „Allein im Jahr 2018 sind wir mit unseren neuen Mitarbeitern in Ausbildung, Vertrieb, Kommunikation und Organisation personell um über 30 Prozent gewachsen“, freut sich Geschäftsführer Daniel Fau. Aus Treue zum Standort ist der Betrieb vor Kurzem von der Fürther Freiheit in geräumige Büroflächen im Golfpark Atzenhof umgezogen.

Eine Entscheidung, die auch Oberbürgermeister Thomas Jung froh stimmt: „Junge, innovative und kreative Köpfe in der Kleeblattstadt zu halten, ist ein schönes und wichtiges Signal für unseren Wirtschaftsstandort.“



Oberbürgermeister Thomas Jung (li.) beglückwünschte Geschäftsführer Daniel Fau (re.) und Gesellschafter Thomas Maroschik zum 18. Firmenbestehen der DFAU GmbH im Golfpark Atzenhof.

Vom Freelancer zu einem Stamm fester Mitarbeiter, vom Netzwerker zum Ausbilder war es ein langer Weg. „Unsere Entwicklung als Unternehmen verdanken wir unter anderem der Tatsache, dass wir seit Jahren auf die innerbetriebliche Aus- und Weiterbildung setzen“, erklärt Fau. Diese Konsequenz in der Ausbildung sei auch als Antwort auf die knappen Ressourcen an guten Entwicklern zu verstehen, um der Auftragslage im wachsenden digitalen Markt Herr zu werden. Und dabei entwickelt DFAU ständig neue Lösungen, wie „tjoujou“ – das erste eigene Produkt des Unternehmens, ein Baukasten für Websites auf Basis von TYPO3, der im Oktober vorgestellt werden soll.

Weitere Infos unter [www.dfau.de](http://www.dfau.de).

### ANZEIGE

## Seriöse Wertermittlung durch anerkannte Fachleute

Den Sommer nutzen viele, um endlich alten Ballast loszuwerden. Man sortiert und mistet aus und häufig finden sich dann in Schränken und Schubladen, in die man jahrelang nicht mehr geschaut hat, alte Schmuckstücke oder Münzen. Oft unmodern, mit Gebrauchsspuren oder sogar schon schmutzig angelaufen – wer sich von diesem Ballast befreien möchte, der sollte den Schmuck so schnell wie möglich zu „Gold wird Bargeld“ bringen. „Seit 35 Jahren handeln wir mit dem Edelmetall und sind damit eine der ältesten Goldankauffirmen in Nürnberg“, erklärt Edelmetallfach-

frau Helga Steinbach nicht ohne Stolz. „Laien können die Wertigkeit eines Rings oder einer Kette an ihrer Optik kaum erkennen. Denn oft sieht Modeschmuck nach ein paar Jahren immer noch super aus, während die Stücke aus Gold optisch erst mal nicht mehr toll sind.“ Echtes Gold kann über die Jahre schon mal unschön anlaufen, deswegen wird bei „Gold wird Bargeld“ der Feingoldanteil in verschiedenen Verfahren genau analysiert. Auf Basis des aktuellen Goldpreises erhält der Kunde abschließend sein Angebot und viele sind dann überrascht, welchen Wert gerade die optisch nicht mehr so einwandfreien Stücke doch noch haben. Deshalb Helga Steinbachs dringender Appell: „Bringen Sie einfach alle Stücke mit zu uns.“ Auch bei Zahngold müssen Kunden keine Hemmungen haben. „Auch wenn noch Zahnreste

vorhanden sind, können wir das beim Wiegen exakt herausrechnen“ erklärt Helga Steinbach. Und das lohnt sich: Der Goldpreis liegt aktuell auf einem Drei-Jahres-Hoch. „Wir wissen natürlich nicht, was die Zukunft bringt“, sagt die Edelmetall-Expertin Helga Steinbach, „aber sicherlich ist jetzt ein guter Zeitpunkt, um sein altes Gold zu verkaufen.“ Mit einem Verkauf bei „Gold wird Bargeld“ kann man also in diesem Sommer nicht nur alten Ballast los-

werden und endlich wieder Platz in den Schränken und Schubladen schaffen, sondern sich auch ein kleines oder größeres Urlaubstaschengeld dazuverdienen.



Edelmetallfachfrau Helga Steinbach

**Weitere Informationen erhalten Sie auch unter Tel. 0911/2403556**

### Gold wird Bargeld

**Theatergasse 23,  
90402 Nürnberg**

**Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 9.30–18.00 Uhr,  
Samstag 9.30–13.00 Uhr**

**Friedrichstraße 14,  
90762 Fürth**

**Öffnungszeiten:  
Mo. –Do. 9.30–18.00 Uhr**

## Greuther Teeladen

Tee • Heilkräuter • Kräuter • Gewürze

**Angebote & Empfehlungen Oktober**



**Bio Hanf Complete**  
als Kapseln oder Essence

z.B. 10 ml  
**16,50**

1,65 / 1 ml

**Hanf samen**  
Für eine proteinreiche, gesunde Ernährung

150 g  
**3,29**

2,19 / 100g

**Hanf-Tees**  
Türkische Melisse oder Zitronenverbene

40 g  
**4,15**

10,38 / 100g

**Meßmer Holunder-Kirsche**  
Harmonisch-ausgewogene Früchtetee-Komposition

20 Beutel  
**1,39**  
statt 2,19 €

**Kurkuma Buch**  
Rundum gesund mit goldgelben Wohlfühlrezepten

GU Verlag  
**12,99**

**Hanf - Eine alte Nutzpflanze neu entdeckt**

Mit der Vielzahl von positiven Inhaltsstoffen unterstützt Hanf den menschlichen Stoffwechsel und stärkt die körperlichen Abwehrkräfte. Speisehanf mit seinen hochwertigen Inhaltsstoffen kann zu einer guten und vollwertigen Ernährung beitragen

und liefert alle lebensnotwendigen Aminosäuren.

Mehr Infos zu diesem Thema in Ihrer Filiale oder bei uns im Internet.

[www.greuther-teeladen.de](http://www.greuther-teeladen.de)

Vestenbergsreuth, Gremsdorf, Fürth und Neustadt



**Bau-  
darlehen  
5 Jahre  
fest!**

**Andreas Müller,**  
Berater für Immobilienfinanzierung  
in der Geschäftsstelle Herrnstraße

**ab**  
**1,14 %**  
**bis 2,47 % p.a. effektiv,**  
**bonitätsabhängig**

Jahreszins nom.\* ab 1,10 % bis 2,40 % p.a. Stand: 02.10.2018

\*zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten; für Nettodarlehensbeträge ab 100.000 €; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

**Sparkasse Fürth**  
Maxstraße 32 · 90762 Fürth  
Telefon (09 11) 78 78 - 0  
[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de)

**Repräsentatives Beispiel:**  
Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Tilgung 2 % p.a.; Grundschuldabsicherung notwendig; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 1,65 % p.a. oder günstiger. Nominalzins 1,60 % p.a. für 5 Jahre zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten.

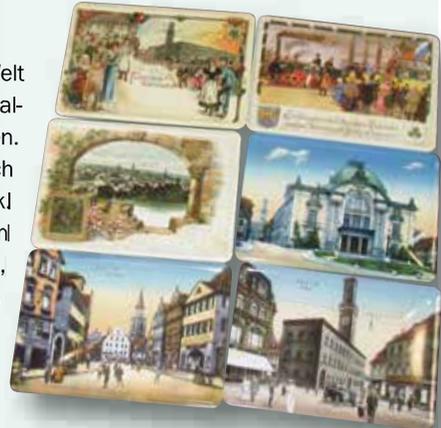
 **Sparkasse Fürth**  
Gut seit 1827.

## FÜRTH-SHOP

### Sortiment

**Blechpostkarten**

Besondere Grüße in alle Welt sendet man mit den nostalgischen Blechpostkarten. Sie eignen sich aber auch bestens als Wandschmuck! Die Karten mit den Motiven „Kirchweih“, „Marktplatz“, „Panorama“, „Rathaus“, „Stadttheater“ und „Adler“ kosten je 4,50 Euro.



**Bleistifte-Box**

In der runden Aufbewahrungsbox befinden sich zwölf original Staedtler Bleistifte, Härtegrad HB 2, und ein Radiergummi mit Adler-Motiv. Erhältlich für 4,95 Euro.



**Stockschirm „Fürth“**

Der Stockschirm mit Windproof-Automatikgestell und vier wiederkehrenden Grüntönen kostet 24,95 Euro.



Das Online-Angebot: Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.fardshop.de](http://www.fardshop.de) erhältlich. Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Frankenticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr; Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, von 10 bis 18 Uhr, sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de); Bürgerin-formation-Fürth (begrenzte Auswahl), Rathaus, Königstraße 86, Erdgeschoss Zimmer 004, Telefon 974-1211. Öffnungszeiten: Montag 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15.30 Uhr, Mittwoch und Freitag 8 bis 12 Uhr.

## Alles für urbane Leseratten



Foto: Tykward

Innovative Präsentationselemente wie eine Bücher-Weltkarte, eine Selfie-Wand, vielfältige Rückzugsmöglichkeiten, auch in Form von original Business-Class-Flugzeugsitzen und Bücherregale mit unkomplizierter Front-Darstellung sorgen für maximale Übersichtlichkeit in der neueröffneten Buchhandlung „Hugendubel“ in der Neuen Mitte. Eine Auswahl an Schallplatten und Filmen lädt zum Stöbern ein. Zudem gibt es eine kleine Kuchenauswahl in der Kaffee-Ecke.

## Karriere machen in Fürth



Foto: AWS/Soydan

Nicht nur ab 27. Oktober auf der Consumenta vertreten ist die neue Jobbörse, die Unternehmen und freie Arbeitsplätze für Fürth übersichtlich darstellt.

Die neue Fürther Arbeitsplatz-Börse [www.joberfolg.fuerth.de](http://www.joberfolg.fuerth.de) ist online. Sie stellt Fürther Unternehmen als Arbeitgeber vor. Suchende haben neben den Angeboten wie Ferienjobs, Praktikums- und Ausbildungsplätze, duale Studienplätze, Akademische Projektarbeiten sowie Voll- und Teilzeitstellen zudem die Möglichkeit, in einer kurzen

Beschreibung die unterschiedlichen Firmenphilosophien der jeweiligen Arbeitgeber kennenzulernen und sich somit schnell ein eigenes Bild machen zu können.

Des Weiteren ist es möglich, Anbieter nach bestimmten „Benefits“ zu filtern, beispielsweise Firmenfahräder, Home Office oder Mitarbeitererevents. Für die Fürther Bürger ist das Portal kostenlos nutzbar, ebenso für die Unternehmen. Vor allem das schnelle und einfache Einpflegen der Angebote ist attraktiv, da die Stellenbeschreibungen häufig bereits firmenintern vorhanden sind und nur noch eingefügt werden müssen.

Interessierte können das Portal auf der Consumenta von 27. **Oktober bis 4. November** kennenlernen, wo die Stadt Fürth neben der Jobbörse auch [maps.fuerth.de](http://maps.fuerth.de) vorstellt und bewirbt. Weitere Informationen gibt es bei Tillmann Hauser im Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung der Stadt Fürth, Telefon 974-21 19, oder via E-Mail unter [unternehmen@fuerth.de](mailto:unternehmen@fuerth.de).

## Digitale Veränderungen

Die Müller Blum Steuerberatungsgesellschaft lädt im Rahmen des Nürnberg Digital Festivals 2018 zu dem Workshop „Steuerberater 2030 – Dinosaurier oder Roboter?“ am **Mittwoch, 17. Oktober, von 10 bis 11.30 Uhr**, in die Schwabacher Straße 110 (Malzböden) ein. Das Seminar gibt wich-

tige Informationen über das Berufsbild des Steuerberaters, das sich im digitalen Zeitalter und durch die Automatisierung von Prozessen verändert. Zur besseren Planung bittet die Gesellschaft um eine kostenfreie Anmeldung unter [www.muellerblum.de/steuerberater2030](http://www.muellerblum.de/steuerberater2030).

### Praxis für Massage und Lymphdrainage Susanne Drechsler

Wir bieten einen ganzheitlichen Therapieansatz für alle **Kassen- und Privatpatienten**. Kompetenz und Erfahrung in neu erstellten, abgeschlossenen und behindertengerechten Behandlungsräumen.



**Telefon 0911 - 300 20 150**  
**Würzburger Str. 592, 90768 Fürth-Burgfarnbach**

## Vitamare der FitnessClub

Spaßbad. Therme. Sauna. Fitness.



Unser Geschenk für Sie zum Tag der offenen Tür:

**150€**  
und me(e)hr!\*

SO 21.10.  
**TAG DER OFFENEN TÜR**

10 bis 16 Uhr

Der FitnessClub im Fürthermare.  
Fitness & Wellness in  
einzigartiger Kombination.

\* Weitere Infos unter [fuerthermare.de/fitness](http://fuerthermare.de/fitness)



## Genußwelten bei Staud's



Foto: Tykvar

Neues Logo, neuer Fokus bei Staud's: Unter dem Motto „Das Leben genießen“ haben Marion Staudt-Wagner (li.) und Gerd Wagner das Konzept des 1934 gegründeten Familienunternehmens an der Fürther Freiheit 2-4 umgekrempelt und den Blick verstärkt auf das Thema Genusswelt gelegt. Das Sortiment wurde erweitert, eine Gastro-Lizenz ermöglicht das Probieren der angebotenen Feinkost und rundet das Angebot ab.

## Rat für Existenzgründer

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 6. November, von 14 bis 17 Uhr**, wieder einen Beratungstag für Existenzgründer und Unternehmer im Wirtschaftsrat-haus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an.

Die Wirtschaftsexperten arbeiten freiwillig, ehrenamtlich, honorarfrei und sind als gemeinnützig anerkannt. Sie helfen bei Außenhandelsangelegenheiten, Planungs-, Finanzierungsfragen, Rech-

nungswesen, Organisation, Produktion und Vertrieb, Absatz, Marketing, Design sowie Existenzgründung (Businessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten.

Die Aktivsenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, geben aber kritische und konstruktive Hinweise sowie Empfehlungen. Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■

## Das LEZ ist jetzt mobil



Foto: Thomas Scherer

Das Autohaus Wilhelm Graf, die Agentur für Sicherheit und Personenschutz ASP und das Bauunternehmen GS Schenk haben dem Ludwig-Erhard-Zentrum ein neues Dienstfahrzeug gespendet. Marco Innig (ASP, li.), Jobst Dendler (GS Schenk, 2. v. li.) und Willi Graf (re.) haben den VW Touran an die Vorsitzende der Stiftung Ludwig-Erhard-Haus, Evi Kurz (2. v. re.) übergeben. Mit ihr freuten sich die LEZ-Mitarbeiter Björn Marschall (hinten li.), Marvin Stahl und Gabriela Dose.

## WIRTSCHAFTSTICKER

Der Frisörsalon „**ELIXIER**“ wird seit August von Şebnem Kök geführt und ist am 4. Oktober von der Stadelner Hauptstraße in die neuen Räume in der Herboldshofer Straße 2

gezogen. Weitere Infos unter Telefon 780 77 13 oder [www.friseur-elixier.de](http://www.friseur-elixier.de). Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag 9 bis 18 Uhr, Freitag 9 bis 20 Uhr und Samstag 8 bis 13 Uhr. ■



Für Patienten aller Krankenkassen

## Schließlich ist es Ihre Gesundheit

Wenn es um Gesundheit geht, vertrauen Sie nur den Besten. In unserer hochmodernen Klinik im Herzen der Metropolregion Nürnberg-Fürth-Erlangen behandeln unsere Spitzenmediziner Sie gerne – egal ob Sie gesetzlich oder privat versichert sind.

Informieren Sie sich unter [www.schoen-klinik.de/spitzenmedizin-in-fuerth](http://www.schoen-klinik.de/spitzenmedizin-in-fuerth)



# SOZIALES & GESELLSCHAFT

## ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

### Eine runde Sache aus über tausend hübschen Quadraten



Foto: Thomas Scherer

Aus 1517 selbst gehäkelten blauen Quadraten hat die Initiative Nürnberger Nadelglück mit vielen fleißigen Händen neun kuschelig warme Decken angefertigt und an die United Kilrunners für deren wohltätige Radtouren übergeben. Fürther Künstlerin Petra Annemarie Schleifenheimer und Nicole Thomas (6. v. re.), die Mitglied des Zusammenschlusses von Handarbeiterinnen ist, initiierten die Aktion.

## Spende für Tierschutzhaus

Die United Kilrunners e.V. haben im September ein zweites Benefiz-Festival veranstaltet und den Reinerlös von 5000 Euro an das Tierschutzhaus Fürth überwiesen. Die stolze Summe kam zustande, weil die Bands gagenfrei aufgetreten sind, die Firma Hofmann Personal 1000 Euro und viele weitere Unterstützer Essen und Trinken gespendet oder Ausstattung

kostenlos zu Verfügung gestellt haben. Zudem haben bei der Veranstaltung das Köpsel-Team und Gerd Adamski (SouthPark Cycles) einen Fahrradanhänger im Wert von 800 Euro an die Lebensmittelretter um Monika Schlenz übergeben und der „Sacker Hungerleider Club“ am Kaffee- und Kuchenbuffet 180 Euro zugunsten von Mukoviszidose e.V. eingenommen. ■

### Praxis für Podologie Regine Ammermann

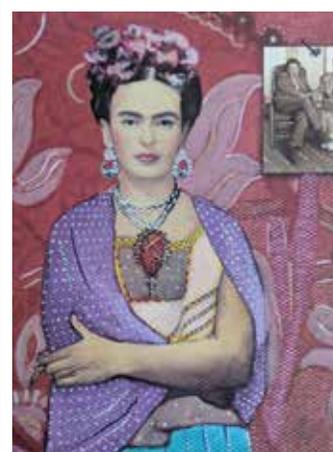
Hornschuchpromenade 16, 90762 Fürth  
Tel. 0911/81 04 740 [www.podopraxis-ra.de](http://www.podopraxis-ra.de)



Podologie, Fußpflege, Kassenzulassung, Diabetiker, Spangen, Nagelprothetik. **Fuß-Oase:** Paraffinbad, Fußmassagen usw.

**Mo-Do: 7.00 Uhr - 20.00 Uhr – Fr: 7.00 Uhr - 16.00 Uhr**

**Podologe/in und Fußpfleger/in gesucht.**



## Frida Pop

by Gaby Franger

Fr. 02.11.2018 | 20.00 Uhr  
Fürther Freiheit 2a | Fürth

Eintritt frei.

Voranmeldung unter 0911 746 76 17

**BÜCHER  
EDELMAANN**

Tel. 746 76 17 | fuerth@kornundberg.de



**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

**Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.**

**Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?**

**Büro Fürth**

**IMMOBILIEN SOLLMANN+ZAGEL**

Blumenstraße 4 · 90762 Fürth  
Tel.: 0911-960 44 960

fuerth@sollmann.de 

**WIMPERN-VERLÄNGERUNG**  
DAMIT WIRD SIE JEDER BENEIDEN...

**SUN + BEAUTY TEMPEL**  
AM GRÜNEN MARKT

**DAS MACHEN WIR:**  
Neumodellage in 2D-3D, auch Wimpernmodellage in 4D-6D möglich, Wimpern auffüllen oder ablösen...

**OKTOBER RABATT 20%**  
Neumodellage von Wimpern

0911-780 71 630

Marktplatz 11 · 90762 Fürth · [www.sun-beauty-tempel.de](http://www.sun-beauty-tempel.de)

 **Fürth Verwertungsanlagen** 

**Recyclinghof Atzenhof**  
Vacher Straße 333, 90768 Fürth, Tel.: 810 15 24, E-Mail: [recyclinghof@nefkom.net](mailto:recyclinghof@nefkom.net).  
**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag 7.30 bis 13 Uhr.

**Recyclinghof Fürth**  
Karolinenstraße 148, 90763 Fürth, Tel.: 70 66 66.  
**Öffnungszeiten:**  
Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr,  
Donnerstag 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), 9 bis 17 Uhr (Winterzeit),  
Freitag 9 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

**Kompostanlage Burgfarnbach**  
Breiter Steig, Veitsbronner Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 02 79.  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag und Freitag 8 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr,  
Mittwoch 9 bis 12 und 12.45 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

**Erddeponie Burgfarnbach**  
Egersdorfer Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 07 87.  
**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13.15 Uhr.



## Tatkräftige Hilfe gesucht



Foto: privat

Das Kinderbuchhaus-Team des Freiwilligen Zentrums in der Theresienstraße sucht derzeit ehrenamtliche Verstärkung.

Das Kinderbuchhaus des Freiwilligen Zentrums Fürth in der Theaterstraße 22 wünscht sich ehrenamtliche Verstärkung für seine kleine Leseinsel. Dort können Mädchen und Jungen vom Kindergarten- bis zum Grundschulalter Montag bis Donnerstag von 15 bis 17 Uhr kostenlos Bücher ausleihen. Gesucht werden Freiwillige, die dienstags und mittwochs Zeit, eine Affinität zu Büchern haben und Durchhaltevermö-

gen besitzen. Das Team trifft sich regelmäßig zum Austausch. Zudem besteht die Möglichkeit, neue Gestaltungsideen und kreative Vorschläge mit einzubringen, denn es werden unregelmäßig Vorführungen, Erzählnachmittage und Lesungen mit regionalen Künstlern organisiert. Interessenten melden sich bitte im Freiwilligenzentrum unter Telefon 21 74 782 oder via E-Mail unter [fzf@iska-nuernberg.de](mailto:fzf@iska-nuernberg.de).

## Fürth bitte sauber halten!



Die Stadtverwaltung bittet alle Bürgerinnen und Bürger, die Stadt sauber zu halten. Und jeder kann dazu einen kleinen Beitrag leisten, wenn gewisse Regeln – die selbstverständlich sein sollten – beachtet werden: So ist es verboten, Gegenstände im Straßenraum und

auf Gehwegen wegzuworfen. Dies kann mit einem Bußgeld von 15 bis 35 Euro geahndet werden. Nicht erlaubt sind außerdem das Parken in Grünanlagen und Landschaftsschutzgebieten (Bußgeld 25 bis 35 Euro) und das Taubenfüttern (50 Euro Bußgeld).

## Treue AWO-Jubilare geehrt



Foto: privat

Bei der diesjährigen Kreiskonferenz der Fürther AWO bedankte sich die Vorsitzende Karin Hirschbeck (3. v. re.) bei langjährigen Mitgliedern für ihr Engagement und ehrte Rosalinde Brandel für 50 Jahre Mitgliedschaft, Isolde Bauer, Claus und Carmen Goppert, Georg und Ingeborg Schuh, Hilde Gesell sowie Martha Dorr (v. li.) für jeweils 40 Jahre Zugehörigkeit.

## Neuen Brunnen finanziert



Foto: privat

Den Erlös aus ihrer Feier anlässlich des Fürther Höfefestes haben Tanja und Alexander Käppner (v. li.) großzügig auf 3500 Euro aufgestockt und an die Vorstände der DJK Concordia, Andreas Huber, Heinz Troßmann und Bernd Jesussek (v. re.), für den Bau eines Brunnens zur Bewässerung von zwei Fußballplätzen überreicht.

## Stiftung würdigt beispielhafte Kinder- und Jugend-Projekte

Die Sparda-Stiftung Nürnberg fördert Vereine, Initiativen und Einzelpersonen, die sich für Kinder und Jugendliche stark machen. Wer zukunftsorientierte Bildungskonzepte entwickelt oder privat Großes für die Kleinen leistet, der kann seine

Unterlagen für den Zukunftspreis „Bildung für Kinder“ einreichen. Die drei Erstplatzierten erhalten Preisgelder von insgesamt 10 000 Euro.

Der Solidaritätspreis „Armut bekämpfen“ ist mit 5000 Euro dotiert und richtet sich an Projek-

te, die Menschen in materiellen Notlagen unter die Arme greifen, um ihnen eine gesellschaftliche Teilhabe zu ermöglichen.

Der mit 3000 Euro dotierte „Medienpreis“ würdigt Journalisten, die authentisch und fundiert über ehrenamtliches

Engagement berichten – und damit positive Beispiele bekanntmachen.

**Bewerbungsschluss** ist am **Mittwoch, 31. Oktober**, die Unterlagen und weitere Informationen sind unter [www.sparda-stiftung.de](http://www.sparda-stiftung.de) zu finden. ■

### Anzeigen- annahme

Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

Kleinanzeigen  
 einfach online  
 aufgeben  
[stadtzeitung-  
 fuerth.de](http://stadtzeitung-fuerth.de)

Die nächste Stadtzeitung  
 erscheint am 24. Oktober.

**PETER + ERICH  
 SCHMITT**

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR  
 SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG**

P+E SCHMITT GMBH & CO.KG · DORFÄCKERSTRASSE 41 · 90427 NÜRNBERG · ☎ (09 11) 32 41 60 · [WWW.P-E-SCHMITT.DE](http://WWW.P-E-SCHMITT.DE)

## SENIORINNEN UND SENIOREN



### Sprechzeiten

#### Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist **montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr sowie donnerstags von 13.30 bis 16 Uhr** geöffnet. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags und donnerstags von 10 bis 12**

**Uhr** Sprechstunden an. Sie finden im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2b, im Erdgeschoss statt.

#### Seniorenrat:

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch

per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.senioren-rat-fuerth.de.to](http://www.senioren-rat-fuerth.de.to) zu finden.

#### Behindertenrat:

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprech-

stunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■



Hospizverein Fürth e.V.  
im Klinikum

### FREUDE AM EHRENAMT?

- + Suchen Sie eine sinnstiftende Aufgabe?
- + Können und wollen Sie Menschen auf deren letzten Weg begleiten?
- + Sind Sie einfühlsam, kommunikativ und verfügen über eine gute Wahrnehmungsgabe?

Wir bieten Ihnen an, sich gemeinsam mit anderen Menschen in den Dienst von Schwerkranken und Sterbenden zu stellen. Das kann sowohl am Krankenbett sein, als auch durch Kontakte mit Behörden, gesundheitliche Vorausplanung am Lebensende oder Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit.

Wir gewährleisten Ihnen eine hospizliche Ausbildung nach den geltenden bayerischen Anforderungen, so wie Weiterbildungen und Versicherungsschutz im Ehrenamt.

#### Wir freuen uns auf Ihre Anfrage

beim Hospizverein Fürth e.V., Jakob-Henle-Straße 1, PWG II / 5  
Tel. 0911-979 0546-0, E-Mail: [buero@hospizverein-fuerth.de](mailto:buero@hospizverein-fuerth.de)

[www.hospizverein-fuerth.de](http://www.hospizverein-fuerth.de)



### Öffentliche Versammlung

Donnerstag, 25.10.2018, 18 Uhr  
KULTURFORUM, Würzburger Straße 2, Fürth

#### Gäste und Themen:

Herr Michael Maderer  
Bezirksrat

- Aufgaben des Bezirks Mittelfranken -

-----

Frau Barbara Ehm  
Diakonie Fürth

- Informationen über Pflegeberatung -

-----

Bericht des Behindertenrates

-----

Der „Kleine Saal“ im Kulturforum ist barrierefrei zu erreichen.  
Gebärdendolmetscherinnen sind anwesend.

WIR FREUEN UNS AUF IHR KOMMEN

[www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de)



U1 Stadthalle



Linie 172+175



Stadthalle + Saturn



Uferstraße

## „Älter werden in Fürth“ – Alle können mitreden

Zum Thema „Älter werden in Fürth“ haben Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit mitzureden: Für die Stadtteile Hard-

höhe, Schwand, Eigenes Heim, Scherbsgraben und Billinganlage am **Freitag 12. Oktober, 14 Uhr**, im Gemeindezentrum

Heilig-Geist. Für die Stadtteile Dambach, Unter- und Oberfürberg, Eschenau, Burg- und Unterfarnbach und Atzenhof

am **Freitag, 19. Oktober, um 14 Uhr**, in der Grünen Scheune, St. Michael. Anmeldung bei der fübs, Telefon 974-17 85. ■

## Computer-Kurs für Senioren in den eigenen vier Wänden

Die Diakonie Fürth bietet in Kooperation mit dem Institut für Lern-Innovation ILI der Friedrich-Alexander-Universität **ab Mittwoch, 7. November**, einen neuen Computer Onlinekurs für Senioren. Der Grundkurs macht

ältere Menschen mit Computer sowie Internet vertraut und wird zuhause in den eigenen vier Wänden durchgeführt. Eine Begleitung erfolgt durch Online-Tutoren. Voraussetzung ist ein internetfähiger Computer mit Betriebssystem

Windows 7 oder höher. Inhalte sind Grundlagen der Textverarbeitung, Ablagesysteme und Dateiformate, Einführung in die Nutzung des Internets, Dienstleistungen im Internet, e-mails, Lernen am Computer. Der Kurs besteht aus acht

Lerneinheiten und dauert zehn Wochen. Die Teilnahme-kosten betragen 60 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung bei Kathrin Kutzke, unter Telefon 74 93 326 oder via E-Mail [kathrin.kutzke@diakonie-fuerth.de](mailto:kathrin.kutzke@diakonie-fuerth.de). ■

**Service Wohnen 60 plus**  
**Villa Nopitschpark in Nürnberg**  
 Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
 Sorglos-Immobilie für Selbstnutzer u. Kapitalanleger



**Achtung:**  
 2. BA bezugsfertig –  
 Besichtigungsmöglichkeit!

**MUSTERWOHNUNGSBESICHTIGUNG:**  
 sonntags 14 bis 16 Uhr,  
 Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg

Holzriesenstr./Ecke Nopitschstraße  
 A, 44 kWh, HZg. gaszentral, Bj. '17, A

**Info-Telefon:**  
**0911/776611**  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)

**Einladung zum Infotag:**  
**Absicherung Ihrer Zukunft**  
**Sonntag 21.10.2018, 14.30 Uhr,**  
 Nopitschstraße 25, 90441 Nürnberg

**30 Jahre**  
 gebraucht werden

**Gebrauchtwaren**  
 Fürth/Bislohe



Industriestr. 14,  
 90765 Fürth/Bislohe

**Telefon 0911/30732-0**

Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo – Fr : 9.00 – 19.00 Uhr  
 Sa: 9.00 – 16.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veilsbronn gGmbH  
 Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

innovativ | familiär | kompetent

**Klinikum Fürth**

**Klinik-Kompetenz-Bayern eG**  
 Kooperation für Gesundheit mit Zukunft



**PFLEGE (be)TRIFFT JEDEN**

Im Zuge der Infowoche der Klinik-Kompetenz-Bayern eG (KKB) informieren wir zum Thema „Pflege (be)trifft jeden“. Zu den nachfolgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

**Montag 22. Oktober 2018 von 18:00–20:00 Uhr**  
**Plötzlich auf Hilfe angewiesen – was nun?**  
**Referentin: Gabriele Krüger (stellv. Teamleitung Beratungszentrum)**

- Wie geht es nach dem Klinikaufenthalt weiter?
- Welche Möglichkeiten der Pflege und Unterstützung gibt es?
- Welche Leistungen übernehmen die gesetzlichen Kranken- und Pflegekassen?

**Mittwoch 24. Oktober 2018 von 18:00–19:30 Uhr**  
**Mäuseschlau und elefantenstark: Informierte Eltern – gesunde Kinder**  
**Referenten: Maria Hunecker (Fachkoordination Eltern-Kind-Zentrum), Prof. Dr. med. Jens Klinge (Chefarzt der Klinik für Kinder und Jugendliche)**

- Frühkindliche Entwicklung und Prägung – was geschieht in den ersten Lebensjahren?
- Das kranke Kind zuhause – welche Vorbereitungen sind sinnvoll, was können Eltern tun?
- Mein Kind kommt in die Kinderklinik – was kommt auf uns zu?

**Veranstaltungsort:** Bildungszentrum, EG, Raum V. 0.07/0.08;  
 die Veranstaltung ist kostenfrei.

**Wir freuen uns auf Sie!**

[www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de)

KINDER, JUGEND, SCHULEN

Wie mit Cannabis umgehen? Neue Termine Vorlesespaß

Die Otto-Seeling-Mittelschule und der Sicherheitsbeirat der Stadt Fürth laden zu dem Gespräch „Cannabiskonsum – besser erlauben als verbieten?“ am **Montag, 15. Oktober, 18 Uhr**, in die Aula der Otto-Seeling-Mittelschule ein.

Der Konsum des Rauschmittels hat in den vergangenen Jahren unter Jugendlichen in Deutschland wieder zugenommen und wird doch in der Öffentlichkeit häufig verharmlost. Durch die Legalisierung von Marijuana in einigen amerikanischen Bundesstaaten ist auch hierzulande die Diskussion zum richtigen Umgang mit

der in der Bundesrepublik am häufigsten konsumierten illegalen Droge entbrannt. Bessere Prävention oder staatlich kontrollierte Abgabe? Wie reagieren Eltern richtig, wenn die Kinder Marijuana rauchen?



Welche Fragen haben Schüler zum Thema?

Im Rahmen der „Fürther Sicherheitsgespräche“ diskutieren Fachleute aus den Bereichen der Suchtberatung, Schule, Polizei und des Gesundheitsamtes auf dem Podium.

Alle interessierten Fürtherinnen und Fürther sind herzlich eingeladen, mit zu debattieren. Der Eintritt ist frei.

Jeden **Donnerstag um 15.30 Uhr** findet in der Hauptstelle der Volksbücherei

der Vorlesespaß für Kinder ab drei Jahren statt. Der Eintritt ist frei.

**Termine 2018**

**September:**  
 20.09.: Paula macht Ferien am Meer  
 27.09.: Die Olchis und das Piratenschiff

**Oktober:**  
 04.10.: Der Regenbogenfisch  
 11.10.: Wie Findus zu Pettersson kam  
 18.10.: Zilly und der Riesen Kürbis ✂  
 25.10.: Der Dieb in der Heide

**November:**  
 01.11.: - entfällt: Allerheiligen –  
 08.11.: Sankt Martin und der kleine Bär  
 15.11.: Kleiner Eisbär - Lars, komm bald wieder!  
 22.11.: Lieselotte im Schnee  
 29.11.: Tomte und der Fuchs

**Dezember:**  
 06.12.: Lieber Nikolaus wann kommst du? ✂  
 13.12.: Die wunderbare Weihnachtsreise  
 20.12.: Dr. Brumm feiert Weihnachten

✂ Termine mit anschließendem Basteln

**Volksbücherei Fürth Hauptstelle**  
 Fronmüllerstr. 22, 90763 Fürth  
 Tel. (0911) 974 1733  
 Fax (0911) 974 1743  
 vobue@fuerth.de  
 Mo/Di/Fr 10.00 – 18.00 Uhr  
 Do 10.00 – 20.00 Uhr

**parentum**

**parentum Nürnberg-Fürth-Erlangen**  
**Eltern+Schülertag für die Berufswahl**

Informationsveranstaltung über  
 Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten

**Freitag, 19. Oktober 2018**  
 14 – 18 Uhr, Eintritt frei

**Stadthalle Fürth**  
 Rosenstraße 50, 90762 Fürth

**Elternworkshop:**  
 Der Schlüssel zum Traumberuf –  
 Wie können Eltern ihre Kinder unterstützen?

**DATEV Spezial – Tipps und Tricks für Eltern:**  
 Einfach schnell online bewerben?  
 Ja, aber richtig!

[www.erfolg-im-beruf.de](http://www.erfolg-im-beruf.de)

Die parentum ist eine Veranstaltung der IFT Institut für Talententwicklung GmbH

# UMWELT & NATUR

## Bäume und Sträucher zurückschneiden

Das Tiefbauamt erinnert alle Haus- und Grundstücksbesitzer daran, Pflanzen rechtzeitig zurückzuschneiden. Wenn Äste und Zweige von Bäumen, Sträuchern und Hecken in Geh- und Radwege sowie in Fahrbahnen hineinragen, ist der öffentliche Verkehrsraum eingeengt. Oft verdecken sie Straßenlampen und Verkehrszeichen und gefährden so Verkehrsteilnehmer. Bei Dunkelheit besteht sogar Verletzungsgefahr. Das betrifft vor allem Rollstuhlfahrer, Kin-

der, Personen, die mit Kinderwagen unterwegs sind, und nicht zuletzt sehbehinderte und blinde Mitbürger. Um die Verkehrssicherungspflicht zu wahren, muss das Tiefbauamt daher immer wieder Grundstückseigentümer zum Rückschnitt von Bäumen, Hecken und Sträuchern auffordern.

Dazu ist jetzt die beste Gelegenheit, da laut Bundesnaturschutzgesetzes in der Zeit vom 1. März bis 30. September nur schonende Form- und Pflege-

schnitte erlaubt sind. Im Bereich von Geh- und Radwegen ist eine lichte Höhe von mindestens 2,50 Metern, im Bereich von Straßen von 4,50 Metern erforderlich.

Zudem bittet das Tiefbauamt, dass Grundstücksinhaber bereits bei der Gartenplanung den in Bayern klar geltenden Grenzabstand einhalten. Er richtet sich nach der Größe des Gewächses und beträgt bei zwei Metern Höhe 50 Zentimeter, bei einer Höhe über zwei Meter sind es sogar zwei Meter.



**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
www.tilgner-haustechnik.de

**„Schlechter Empfang?“  
Das muss nicht sein.**

- Wir reparieren und bauen Ihre SAT-Anlage oder Antenne.
- Wir reparieren TV, HiFi-Anlage sowie Kaffeevollautomat in der hauseigenen Werkstatt.
- Verkauf und Installation v. Neugeräten.
- Beratung auch bei Ihnen zu Hause.

**Ihr Metz und Loewe Spezialist**



TV HIFI **schnatzky**  
Heimkino  
Furthener Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel: 772291  
www.schnatzky.de

**Erfolgreich werben mit einer Anzeige in der Stadtzeitung**

Tel. 976 40 79 66 | anzeigen@herbstkind-wa.de  
www.stadtzeitung-fuerth.de  
Die nächste Stadtzeitung erscheint am 24. Oktober.

**Neue Website:  
stadtzeitung-fuerth.de**

**„ICH WILL DAS BESTE TEAM FÜR FÜRTH.“**



**Lydia Bauer-Hechler**  
Ihre Bezirkstagskandidatin



**Barbara Fuchs**  
Ihre Landtagskandidatin



**BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN**

DU WILLST ES? DANN WÄHL ES.





## MOBILE SCHADSTOFFSAMMLUNG

Am Recyclinghof Atzenhof können bis auf Weiteres keine der unten genannten Abfälle angenommen werden.

Nutzen Sie dafür die mobile Sammlung im Herbst. Dort können wie bisher auch Kleinelektrogeräte angenommen werden.

Wegen zu geringer Nachfrage und Nutzung wird die mobile Schadstoffsammlung nach dem Herbsttermin eingestellt.

### Altmedikamente und Wandfarben gehören nicht zur mobilen Schadstoffsammlung.

#### Altmedikamente:

Bitte kippen Sie diese keinesfalls in die Toilette. Kläranlagen können die Wirkstoffe kaum abbauen. Sie wirken in den Flüssen weiter. Machen Sie Altmedikamente für Kinder schwer zugänglich: Packen Sie abgelaufene Arzneimittel in eine Tüte und legen Sie sie unten in die Tonne für Restabfall. So können Kinder sie nicht finden. Kartonverpackungen gehören in die Papiertonne.

#### Wandfarbe

Sie ist unbedenklicher Restabfall und kann – am besten eingetrocknet – in die Tonne, oder gleich zum Recyclinghof.

|                    | Standort                                    | Wochentag: Samstag | Standzeit: je 2 Stunden |
|--------------------|---|--------------------|-------------------------|
| <b>Südstadt</b>    | Fronmüllerstraße 30 (Hans-Böckler-Schule)   | Herbst: 20.10.2018 | 11 bis 13 Uhr           |
| <b>Innenstadt</b>  | Uferstraße, Parkplatz (Stadthalle)          | Herbst: 20.10.2018 | 8 bis 10 Uhr            |
| <b>Stadtwesten</b> | Unterfarnbacher Straße 135 (Kirchweihplatz) | Herbst: 20.10.2018 | 14 bis 16 Uhr           |

## WOHIN MIT GIFTEN UND PROBLEMFÄLLEN?

### Die mobile Sammlung nimmt mit

#### Autopflege:

Autoreiniger und -waxse, Ölfilter, Bremsflüssigkeiten, Kaltreiniger, Kühlfüssigkeiten, Frostschutzmittel, överschmutzte Putzlappen, Rostschutzmittel

#### Garten:

Pflanzendünger, Pflanzenschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, usw.

#### Haushalt:

Desinfektionsmittel, Fleckentferner, Imprägniermittel, Kleber, Kondensatoren, Leuchtstoffröhren (maximal zehn Stück), Energiesparlampen, Möbelpolituren, quecksilberhaltige Schalter und Thermometer, Reinigungsmittel, Spraydosen (mit Inhalt)

#### Hobby:

Abbeizmittel, Chemikalien, Farbverdünner, Fotochemikalien, Holzschutzmittel, Härter, Lacke, Säuren, Laugen, Lösungsmittel (Benzin, Aceton usw.), Pinselreiniger (gebraucht und ungebraucht). PU-Montageschaumdosen (Rückgabe auch in Baumärkten)

Dispersions- bzw. Wandfarbe gehört zum Restabfall!

#### Mengenbegrenzung bei der mobilen Schadstoffsammlung:

Pro Anlieferung maximal 20 Liter oder 15 Kilogramm. Größere Mengen sind am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, Telefon 810 15 24, abzuliefern. Hier kann das ganze Jahr über Sonderabfall aus privaten Haushalten kostenlos entsorgt werden. Bitte beachten, dass die Annahmezeiten von Sonderabfall von den Öffnungszeiten des Recyclinghofes abweichen können. Sie sind jeweils aktuell im Internet zu finden.

### Die mobile Sammlung nimmt nicht mit

#### Unbedenkliche Abfälle gehören in den Restabfall:

Das sind Altmedikamente oder Dispersionsfarben und auch Glühbirnen. Wandfarbe für innen und außen ist schadstoffarm. Einfach eintrocknen lassen und den verschlossenen Eimer als Restabfall entsorgen. Leere Spraydosen und pinselreine Lackdosen gehören in den „gelben Sack“.

#### Der Handel muss kostenlos zurücknehmen:

Batterien aller Art: Gefäße zum Einwerfen müssen an jeder Batterieverkaufsstelle vorgehalten werden.

Autostarterbatterien: Wenn beim Kauf einer neuen keine alte zurückgegeben wird, muss ein Pfand von 7,50 Euro bezahlt werden.

Altöl: Der Verkäufer von Motoröl händigt einen Gutschein (gut aufbewahren) für die Rücknahme der gleichen Menge aus oder nimmt gleich das mitgebrachte Altöl zurück.

#### Sonstiges

Altreifen, Druckgasflaschen, Feuerlöscher, Munition, Sprengkörper, pyrotechnische Artikel, Speiseöle, -fette, Sperrmüll, Tonerkartuschen, Tintenpatronen, Tierkadaver, verdorbenes Fleisch (Gefriertruenschaden).

**Gewerblicher Sonderabfall** wird bei der mobilen Sammlung und an den städtischen Recyclinghöfen nicht angenommen. Er kann hier entsorgt werden: Firma Lissi Gebhardt, Breslauer Straße 392, Nürnberg, Telefon 98 99 46, [www.gebhardt-entsorgung.com](http://www.gebhardt-entsorgung.com).

### Schadstoffe vermeiden ist besser als entsorgen.

**DIE SPEKTAKULÄRSTEN  
COMEBACKS 2018**



## WERTVOLLER ELEKTROSCHROTT

Einst nützliche Alltagshelfer enthalten wertvolle Rohstoffe wie Kupfer und Aluminium, aber auch Stoffe wie Cadmium und Blei, die besonders umwelt- und gesundheitsgefährdend sein können. Führen Sie ausgediente Elektrogeräte den Rücknahmeangeboten der Abfallwirtschaft oder des Handels zu. Bauen Sie Akkus, Batterien oder Energiesparlampen zur getrennten Verwertung aus.

## SAMMELSTELLEN

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz sieht vor, dass Elektrogeräte einer getrennten Sammlung zugeführt werden müssen. Vor allem die kleinen Elektronikgeräte enthalten seltene und teure Metalle. Aus separat gesammelter Ware können diese besonders gut wieder herausgeholt werden. Werfen Sie diese Geräte also nicht in den Hausabfall, auch wenn sie noch so klein sind. Nehmen Sie das aufgedruckte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne ernst.

Wir bieten Ihnen drei Möglichkeiten an, wie Sie Ihre Altgeräte – ob groß oder klein – einfach und meist entgeltfrei entsorgen können:

### 1. Sperrmüllabfuhr:

Sie bezahlen 15 Euro Anfahrpauschale. Wir nehmen alle Geräte mit.

### 2. Mobile Schadstoffsammlung:

Hier können Sie Ihre gesammelten Elektrokleingeräte abgeben. Die Abholungstermine finden Sie auf der vorhergehenden Seite.

### 3. Recyclinghof:

Hier werden kleine und große Elektrogeräte angenommen.

## MITNAHME VON ELEKTROKLEINGERÄTEN

Die mobile Schadstoffsammlung nimmt auch „wertvolle“ Elektrokleingeräte kostenlos mit. Darunter fallen:

Geräte bis 10 kg und  
50 cm Kantenlänge

### Haushaltskleingeräte:

- Bügeleisen
- Toaster
- Kaffeemaschinen
- Haartrockner
- elektrische Zahnbürsten
- Rasierapparate
- Wecker
- Armbanduhren

### Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik:

- Minicomputer
- Drucker
- PCs (inklusive CPU, Maus, Bildschirm, Tastatur)
- Faxgeräte
- Telefone

### Elektrische/elektronische Werkzeuge:

- Bohrmaschinen
- Sägen
- Nähmaschinen

### Spielzeug/Sport- und Freizeitgeräte:

- elektrische Eisenbahnen
- Autorennbahnen
- Videospielkonsolen
- Videospiele
- Fahrrad-, Tauch-, Lauf-, Rudercomputer

### Überwachungs-/Kontrollinstrumente:

- Rauchmelder
- Heizregler
- Thermostate

Haushaltsgroßgeräte wie zum Beispiel Kühlschränke, Herde und Waschmaschinen bringen Sie bitte direkt zu den Recyclinghöfen.

Helfen Sie mit, unsere wertvollen Ressourcen zu erhalten.

Wenn Sie noch Fragen zur Abfallentsorgung haben, stehen Ihnen unsere Beratungsstellen gerne zur Verfügung.

### Abfallberatung

Mainstraße 51 (Bauhof) und  
Schwabacher Straße 170 (Ämtergebäude Süd)  
Telefon: 974-12 60  
Telefax: 974-20 94  
Telefax: 974-39 20 92 (Tonnen), Mail: muelltonnen@fuerth.de  
Telefax: 974-39 20 91 (Sperrmüll), Mail: sperrmuell@fuerth.de  
Mail: abfallberatung@fuerth.de  
Mo bis Do 8 bis 15 Uhr  
Fr 8 bis 12 Uhr

### Kompostplatz

Burgfarnbach, Breiter Steig/Veitsbronner Straße  
Mo geschlossen  
Di 8 bis 12, 12.45 bis 16 Uhr  
Mi 9 bis 12, 12.45 bis 18 Uhr  
Do geschlossen  
Fr 8 bis 12, 12.45 bis 16 Uhr  
Sa 9 bis 13 Uhr

### Erd- und Bauschuttdeponie

(erreichbar über B 8, Richtung Veitsbronn)  
Telefon: 752 07 87  
Telefax: 810 17 33  
Mo bis Do 7.30 bis 12 Uhr  
12.45 bis 16 Uhr  
Fr 7.30 bis 13.15 Uhr  
Sa geschlossen

### Recyclinghof Fürth

Karolinenstraße 148  
Telefon: 70 66 66  
Mo 9 bis 17 Uhr  
Di/Mi 9 bis 12 Uhr  
Do 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit)  
Do 9 bis 17 Uhr (Winterzeit)  
Fr 9 bis 17 Uhr  
Sa 9 bis 13 Uhr

### Recyclinghof Atzenhof

Atzenhof, Vacher Straße 333  
Telefon: 81 01 524  
Telefax: 81 01 526  
Mo bis Fr 7.30 bis 12 Uhr  
12.45 bis 16 Uhr  
Sa 7.30 bis 13 Uhr

### Schadstoffannahme:

- Am Recyclinghof Atzenhof ist bis auf Weiteres keine Schadstoffannahme möglich.
- Am 20.10.2018 mobile Sammlung

### Gebrauchtwarenhof

mit Kleiderladen  
Industriestraße 14  
90765 Fürth-Bislohe  
Telefon: 3 07 32-0  
www.gebrauchtwarenhof.de  
Mo bis Fr 9 bis 19 Uhr  
Sa 9 bis 16 Uhr

Unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) finden Sie stets aktualisierte Informationen, Änderungen und Öffnungszeiten.



Herzlich willkommen auf der Fürther Freiheit. Auf dieser Seite stellen wir im Wechsel feine Adressen vor, die der eine oder andere vielleicht noch gar nicht für sich entdeckt hat. Heute machen wir einen Besuch bei BELLEZZA.

Viel Spaß.

Rund um die  
Fürther Freiheit



Quelle: BELLEZZA



Quelle: BELLEZZA

# BELLEZZA

## Schöne Dinge genießen.

Was heißt Bellezza für Sie: Die schönen Dinge des Lebens zu genießen.

Entdecken Sie uns drei Mal in Fürth – Mary Lou, Mister Lou und den Bellezza Concept Store in der Friedrichstr. 18, den wir Ihnen heute vorstellen.

Von all den schönen Dingen steht die wunderbare Mode von MarcCain Sports, Luisa Cerano, Cambio und Twin-Set an erster Stelle. Stilsicher beratend begleiten Sie Maria und ihr Team, dabei immer mit einem herzlichen Lachen und einem Espresso. Hier wird der Genuss für alle Sinne gefeiert.

„Eine Welt für sich, die nur anmutig und schön sein soll“, so lautet das Konzept hinter diesem Store, mit dem sich Maria Tricarico einen Kindheitstraum erfüllt hat. Ein Genuss-Raum mit der mit Liebe und Leiden-

schaft für die Kundinnen ausgesuchten Mode und eine inspirierende Auswahl an kulinarischen Delikatessen. Die ausgesuchten Bio-Öle, Nudeln, Salze, Tees, Marmeladen, fränkische und italienische Weine sind tolle Geschenkideen. Genießerinnen erfahren von Maria Tricarico, wie sich aus den hochwertigen Produkten im Handumdrehen traumhafte Gerichte zaubern lassen.

Der Bellezza Concept Store bietet den Raum für Fashion Kitchen Parties mit ausgezeichneten Köchen, Lesungen und Frühstücke in lockerer Atmosphäre. Das nächste große Event steht schon wieder vor der Tür. **Der Münchner Bestsellerautor Daniel Speck liest am 9. November 2018 ab 19 Uhr aus seinem eben erschienenen Buch „Piccola Sicilia“.** Am besten gleich das Datum im Kalender markieren und die Eintrittskarten besorgen - pro Person € 25 inklusive einer kleinen Überraschungsverkostung.

www.wein-meer.de  
**Wein & Meer**  
WEINE - SPEISEN - EVENTS

Königswarterstr. 18  
Tel.: 0911 - 975 96 56  
Di - Fr 15:00 - 20:00 Uhr  
Sa 10:00 - 15:00 Uhr

Drei Mal Leidenschaft für Mode.

**10%**

MARY|LOU

Fürther Freiheit 2a  
Fürth  
Tel. 7668155

www.mode-marylou.de

Lesen ist nie für die Katz'

**Jungkunz**  
die buchhandlung

Friedrichstraße 3, 90762 Fürth  
0911 74 08 30 • www.jungkunz-fuerth.de

feiert  
**20 Jahre**  
**20 %**  
während der Kirchweih

**Satiro**

Baby - Kinder - Jugend - Damenmode  
Alexanderestr. 22/Ecke Hallstraße, 90762 Fürth

EST. 1934

**STAUDT'S**  
DAS LEBEN ♥ GENIESSEN.

ALT BEWÄHRTES  
NEU AUSGESUCHTES

„Tradition muss man leben und gestalten!“

Staudt's hat ein neues Konzept. Schauen. Stöbern. Riechen. Schmecken. Genießen. Wohlfühlen.

Fürther Freiheit 2-4 · 90762 Fürth · 0911 / 77 08 83  
info@staudt-s.de · www.staudt-s.de



Quelle: BELLEZZA

**mau-mau**  
richtig gutes Zeug zum Spielen

Lasst die Drachen tanzen!  
Mit Kinderdrachen, Lenkdrachen  
oder Taschendrachen.

Moststr. 19 · 90762 Fürth ·  
Tel. 77 36 64 · www.mau-mau.de

**10%**

**Bellezza**  
CONCEPT STORE

Friedrichstr. 18  
Fürth  
Tel. 97460030

Während der Kirchweih  
10% in allen drei Läden

Alles, was im Bellezza Concept Store zu sehen ist, kann gekauft werden. Auch „Bella Germania“, der Bestseller von Daniel Speck, in dessen italo-deutschen Gastarbeiter-Roman sich Maria Tricarico ein Stück weit wiederfindet. Die Tochter einer Schneidermeisterin liebt und lebt ihren Beruf als Berufung seit über 28 Jahren (Mary Lou & Bellezza).

Während der Michaelis-Kirchweih gibt es übrigens 10 % auf all die schönen Dinge in allen drei Geschäften.

[www.mode-marylou.de](http://www.mode-marylou.de)  
Bellezza Concept Store  
Friedrichstr. 18  
90762 Fürth  
Tel. 0911 97460030



Quelle: Fischer-Verlag

**Autorenlesung**  
mit Überraschungsverkostung am **9.11.2018**,  
pro Person 25,- €

**DESIGN SCHMIEDE**  
Thomas Riedel

Rudolf-Breitscheid-Str.17 • Fürth

**10%**

**MISTER|LOU**  
Sharp Dressed Man

Friedrichstr. 24  
Fürth  
Tel. 97598530

[www.mode-misterlou.de](http://www.mode-misterlou.de)

**BÜCHER EDELMANN**  
Ihre Buchhandlung in Fürth

Fürther Freiheit 2a  
90762 Fürth  
Tel. 0911 746 76 17  
[fuerth@kornundberg.de](mailto: fuerth@kornundberg.de)  
[www.e-delmann.de](http://www.e-delmann.de)

**Süße Freiheit**  
SINNlich VERFÜHRT

Der Schokoladen in Fürth

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Sa. 9.00 – 18.00 Uhr  
KÄRWA-Sonntage geöffnet

Friedrichstraße 5 | Tel. 0911.70 43 774  
[www.suessefreiheit.de](http://www.suessefreiheit.de)

**2 x IN IHRER NÄHE**

**medaktiv**  
Therapiezentrum für  
**PHYSIOTHERAPIE, ERGOTHERAPIE,  
LOGOPÄDIE, MASSAGEN &  
MEDIZINISCHES TRAINING**

TERMIN VEREINBAREN!  
**0911 8911930**

**HIER IM CARRÉ FÜRTH  
FREIHEIT & AUCH IN  
ZIRNDORF:**

**DIREKT IM ZIM - MEDIZIM**  
Nürnberger Straße 29a • 90513 Zirndorf  
Termin vereinbaren: **0911 81007830**

## AMTLICHE BEKANNMACHUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung gemäß Art. 94 Abs. 3 Satz 5 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO)

Der nach Art. 94 Abs. 3 GO zu erstellende Beteiligungsbericht für das Jahr 2016 ist fertig gestellt. Der Bericht kann während der üblichen Geschäftszeiten in der Bürgerinformation (Rathaus, Königstraße 86) eingesehen werden. Der Beteiligungsbericht steht außerdem unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) als kostenfreier Download zur Verfügung; zur Navigation auf der Homepage der Stadt Fürth bitte in der Schnellsuche „Beteiligungsbericht“ eingeben.

### Haushaltssatzung 2018 für die von der Stadt Fürth verwaltete „1848er Gedächtnisstiftung Fürth“

I.  
Aufgrund Art. 28 Abs. 3 des Bayerischen Stiftungsgesetzes in Verbindung mit Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Stadt Fürth für die vom Stadtrat verwaltete rechtsfähige „1848er Gedächtnisstiftung Fürth“ folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Wirtschaftsplan für das **Wirtschaftsjahr 2018** wird hiermit festgesetzt; er schließt

- im **Erfolgsplan**
- in den Erträgen mit **732 850 Euro**
- und Aufwendungen mit **732 850 Euro**
- somit Jahresüberschuss **0 Euro** und

- im **Vermögens-/Finanzplan**

- in den Einnahmen (Mittelherkunft) und Ausgaben (Mittelverwendung) mit **468 000 Euro** ab.

#### § 2

Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen

wird auf **0 Euro** festgesetzt.

#### § 3

Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögens-/Finanzplan für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **0 Euro** festgesetzt.

#### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **125 000 Euro** festgesetzt.

#### § 5

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2018 in Kraft.

#### II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 25. Juli 2018 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben vom 5. September 2018 (GZ: 12-1222.2-38-4) rechtsaufsichtlich gewürdigt.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

#### III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 20 Abs. 3 Bay. Stiftungsgesetz, Art. 65 Abs. 3 Satz 2 und Art. 26 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Schwabacher Straße 170, Zimmer 213 b, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

**Fürth, 1. Oktober 2018, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Vollzug des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG), des Bayerischen Wassergesetzes (BayWG) und des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)**

**Antrag des Wasserverbandes Knoblauchsland auf beschränkte**

### te Erlaubnis zur Entnahme und Nutzung eines zusätzlichen Grundwasserkontingents für 2018 aus der Brunnengalerie „Kapellenruh“

#### - Feststellung der UVP-Pflicht -

Dem Wasserverband Knoblauchsland wurde im Jahr 2015 die gehobene Erlaubnis für das Zutagefördern von Grundwasser mit einer Jahresentnahme von 3,5 Millionen Kubikmeter aus der Brunnengalerie „Kapellenruh“ mit zwölf Brunnen auf den Grundstücken Flur-Nummern 719/5, 722/22, 880/2, 716/6, 881/2 der Gemarkung Fürth erteilt. Am 20. August 2018 stellte der Wasserverband aufgrund der anhaltenden Trockenheit den Antrag auf beschränkte Erlaubnis im Jahr 2018 ein zusätzliches Kontingent von 500 000 Kubikmeter fördern zu dürfen. Die Gewässerbenutzung dient der Beschaffung und Bereitstellung von Betriebswasser für die Beregnung der Gemüse- und Sonderkulturanbauflächen der Mitglieder des Wasserverbandes Knoblauchsland.

Für die auf 2018 beschränkte Kontingenterhöhung war eine allgemeine Vorprüfung des Einzelfalls vorzunehmen, ob eine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen ist (§ 9 Abs. 2 Nr. 2, § 7 UVPG i.V.m. Anlage 1 Nr. 13.3.2 UVPG). Nach überschlägiger Prüfung unter Berücksichtigung der in Anlage 3 des UVPG aufgeführten Kriterien sind erhebliche nachteilige Umweltauswirkungen nicht zu erwarten. Eine UVP-Pflicht besteht für die geplante zusätzliche Grundwasserentnahme trotz der grundsätzlich sensiblen Lage der Brunnengalerie nicht. Maßgebend für diese Einschätzung ist, dass das betroffene Grundwasserregime selbstregulierend ist und maßgeblich von der Wasserführung der Pegnitz

und Rednitz abhängt. Durch die Überleitung aus der Altmühl und Donau in das Rednitz- / Regnitz-System ist eine Mindestwasserführung sichergestellt. In Folge der durchlässigen Gewässersohle wird der Grundwasserstand bei der Entnahme nur unmaßgeblich abgesenkt. Sollte das Überleitungssystem einmal unerwartet für längere Zeit vollständig zum Erliegen kommen und auch die Speicher Rothsee und Brombachsee leer sein, dann müsste die Situation für alle Nutzer entlang der Rednitz und Regnitz neu bewertet werden. Dieses Szenario, das für das Jahr 2018 nicht mehr zu erwarten ist, wird mit entsprechenden Auflagen gewürdigt. Diese Feststellung wird hiermit gemäß § 5 Abs. 2 UVPG öffentlich bekannt gemacht.

**Fürth, 20. September 2018, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Bekanntmachung der 3. Berichtigung des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan im Bereich des Bebauungsplanes Nummer 299 11.Ä. „Oststraße, Hans-Bornkessel-Straße“

Der vom Stadtrat in seiner Sitzung am 24. Januar 2018 beschlossene Bebauungsplan Nummer 299 11.Ä. „Oststraße, Hans-Bornkessel-Straße“ ist am 14. Februar 2018 durch Bekanntmachung im Amtsblatt Nummer 3 der Stadt Fürth in Kraft getreten. Der Bebauungsplan wurde im beschleunigten Verfahren nach § 13a Absatz 2 BauGB erstellt.

Der Flächennutzungsplan mit integriertem Landschaftsplan wird gemäß § 13a Absatz 2 Nr. 2 BauGB im Wege der Berichtigung dem oben genannten Bebauungsplan angepasst. Die Darstellungen des

wirksamen Flächennutzungsplanes der Stadt Fürth werden in dem von der 3. Berichtigung überdeckten Bereich aufgehoben. Anstelle einer gewerblichen Baufläche werden zukünftig eine Wohnbaufläche sowie eine gemischte Baufläche dargestellt. Die Berichtigung stellt einen redaktionellen Vorgang dar, auf den die Vorschriften über die Aufstellung von Bauleitplänen keine Anwendung finden. Sie erfolgt ohne Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung, beinhaltet keinen Umweltbericht und bedarf nicht der Genehmigung. Mit dieser Bekanntmachung wird die 3. Berichtigung des Flächennutzungsplans mit integriertem Landschaftsplan für den Teilbereich – Oststraße, Hans-Bornkessel-Straße – gemäß § 6 Absatz 5 Satz 2 BauGB wirksam.

Die 3. Berichtigung des Flächennutzungsplans kann während der allgemeinen Dienststunden im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im Stadtplanungsamt, II. Stock (Ebene 2.2), Zimmer 250, eingesehen und über dessen Inhalt Auskunft verlangt werden.

Hinweis gem. § 215 BauGB:  
Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften ist gem. § 215 BauGB unbeachtlich, wenn es sich um

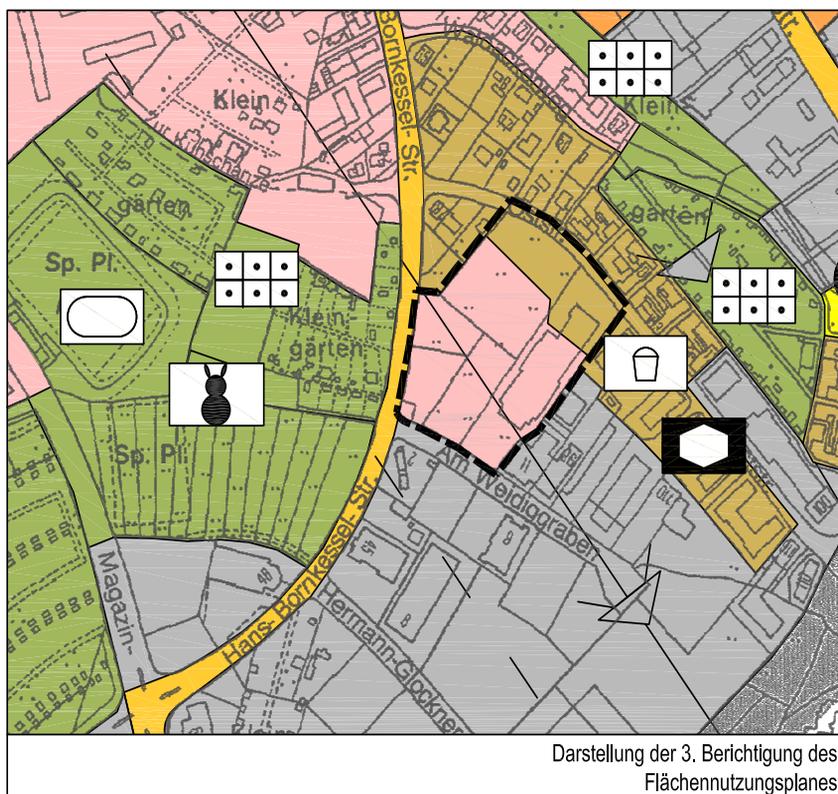
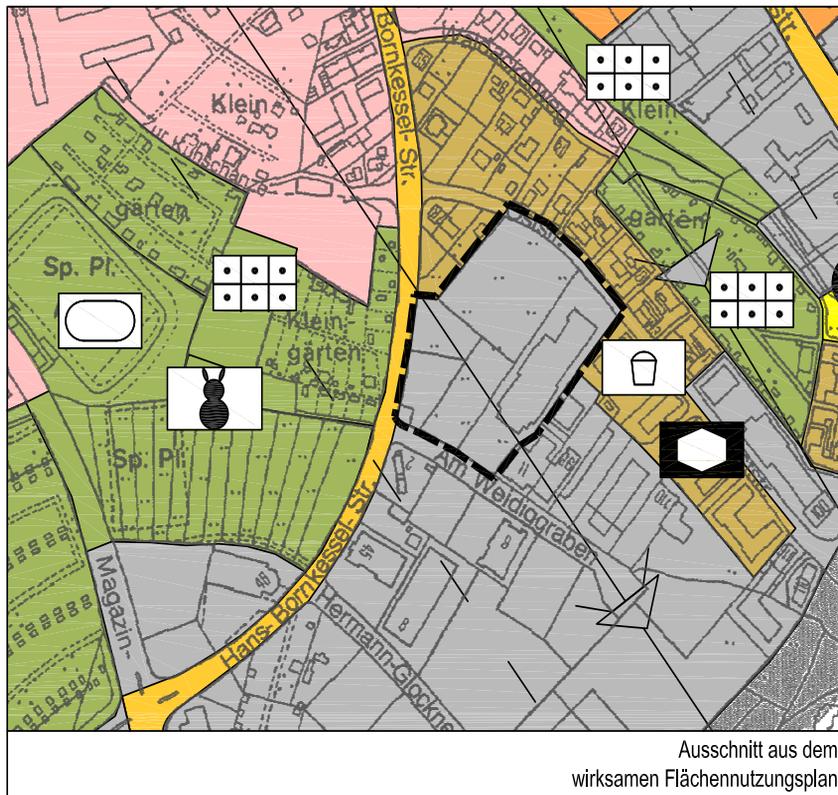
- eine nach § 214 Abs.1 Satz 1 Nr.1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Flächennutzungsplans und
- nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs

handelt und wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplanes schriftlich gegenüber der Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

**Fürth, 17. September 2018,**  
**STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### 3. Berichtigung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan

für den Bereich der 11. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 299



Planzeichenerklärung (gemäß PlanZV)

- Bereich der 3. Berichtigung
- Gewerbliche Baufläche

Planzeichenerklärung (gemäß PlanZV)

- Bereich der 3. Berichtigung
- Wohnbaufläche
- Gemischte Baufläche

Stadtplanungsamt

Fürth, 13.09.2018  
Stadtplanungsamt  
- Most -  
Dipl. Ing., Amtsleiter

## BAUGENEHMIGUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung eines Vorbescheids gemäß Art. 71 Satz 4 Bayerische Bauordnung (BayBO) i.V.m. Art. 66 Abs. 2 Satz 4 BayBO

**Vorhaben:** Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung von gefördertem Mietwohnungsbau mit 36 Wohneinheiten und 30 Stellplätzen;

**Grundstück:** Gallasstraße, Gemarkung Dambach, Flur-Nummer 195/27, 263/29

**Antragsteller:** Schultheiß Projektentwicklung AG, Großreuther Straße 70, 90425 Nürnberg

#### Vorbescheid nach Art. 71 BayBO

Die STADT FÜRTH hat den Antrag für das oben genannte Vorhaben geprüft und erteilt gemäß Art. 71 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) folgenden **Vorbescheid**:  
1) Dem Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung von gefördertem Mietwohnungsbau mit 36 Wohneinheiten und 30 Stellplätzen wird zugestimmt.

Die Beantwortung der Einzelfrage (gemäß Beiblatt zum Antrag auf Vorbescheid) sind den Nrn. A160 ff unter II. zu entnehmen.  
2) Die Kosten des Verfahrens trägt der Antragsteller.  
3) Die Gebühr ist III. zu entnehmen.

#### II.

#### Beantwortung der Einzelfrage (gemäß Beiblatt zum Antrag) Einzelfrage

Ist die Art und das Maß (Flachdach, III + PH) der baulichen Nutzung möglich?

**A 160** Für das oben genannte Grundstück besteht kein rechtsverbindlicher Bebauungsplan. Aufgrund der Lage des Grundstücks ist das geplante Vorhaben bauplanungsrechtlich nach § 34 Baugesetzbuch (BauGB) zu beurteilen.

**A 161** Die Errichtung von gefördertem Mietwohnungsbau mit 36 Wohneinheiten und 30 Stellplätzen ist bauplanungsrechtlich zulässig. Die Art und das Maß (Flachdach, III + PH) der baulichen Nutzung ist somit möglich.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

##### a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

##### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

##### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB).

Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i.

V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Frau Weber, Tel. 0911/974-3159, Hirschenstraße 2, Zimmer 103 eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Erweiterung einer bestehenden Norma-Filiale sowie teilweise Änderung der Kfz-Stellplatzanordnung

**Grundstück:** Vacher Straße 188, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 819

**Antragsteller:** IntReal KVG für GRR German Retail Fund No.1, vertreten durch GRR Real Estate Management GmbH, Hugo-Junkers-Straße 17, 90411 Nürnberg

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**  
Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

#### Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen

Von den Festsetzungen des Bebau-

ungsplanes Nummer V + E IX ve wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** für die Überschreitung der Baugrenzen nach Nordost erteilt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

##### a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

##### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

##### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch -

BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird

in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.**

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen

Vitalie Ghiban – Juliana Cepeleaga, Espanstr. 36; Anh Duc Tran - Quyét Hồng Trần, Rudolf-Breitscheid-Str. 49; Damiano Volpe – Kathrin Fuchs, Fürth; Christian Lamm – Victoria Jesussek, Kellermannstr. 13; Christoph Moritzen – Susanne Nestor, Fürth; Pasquale De Filippo – Monika Rieger, Flößaustr. 160.

### Eheschließungen

Stephan Golser – Jasmin Dazert, Nürnberg; Walter Pöllmann – Sonja Langkand, Röntgenstr. 40; Patricia Wollmann – Silke Schalkhäuser, Weigmannstr. 3; Rainer Eskofier – Jasmine Held, Winklerstr. 27b; Christoph Mattausch – Annette Holl, Fürth; Paul Nagy – Kerstin Günther, Peter-Hannweg-Str. 108; Morten Quast – Julia Snaider, Fürth; Patrick Rückl – Melanie Legezynski, Simonstr. 55; Franz Josef Wurzberger – Annette Busch, Hornschuchpromenade 15; Alexander Mühling – Luisa Schrenk, München.

### Geburten

Marina Sand und Dr. Martin Emmert, Sohn Emil Emmert, Nürnberg; Marina und Christian Hanusa, Sohn Felix; Nina und Tino Vetter, Sohn Oskar, Zirndorf; Natalie Forster und Daniel Zimmer, Sohn Elias Forster, Fürth; Ulrike Laaks und Stefan Krupp, Tochter Klara Madita

Laaks, Fürth; Elçin und Murat Çelik, Sohn Yekta, Blumenstr. 41; Franziska Caesar und Emilio Merlo Palacios, Tochter Lucia Merlo Caesar, Hallemannstr. 4; Nina und Daniel Bräutigam, Sohn Yuma, Irisweg 23; Aysen und Felix Winkler, Tochter Elisa, Erlangen; Michaela Stähle und Florian Karrer, Tochter Isabella Karrer, Cadolzburg; Nina und Dr. Ralph Schulte, Sohn Julian Walter; Angelina und Markus Most, Tochter Marie, Bisloher Hauptstr. 4; Iris und Philipp Steffen, Tochter Mathilde, Pfisterstr.; Nevena und Enigerl Ismailaj, Königswarterstr. 50; Christina und Dr. Sebastian Stach, Tochter Pauline Angelina; Cornelia Summa und Thomas Gensmantel, Tochter Johanna Gensmantel, Cadolzburg; Cristina-Maria und Imre-Peter Marton, Sohn Peter Cristian, Gießereistr. 12.

### Sterbefälle

Ursula Freitag (88), Ronhofer Hauptstr. 191; Helga Höfling (77), Aussiger Str. 10; Johanna Metzger (76), Stettiner Str. 14; Adolfine Kohler (79), Damaschkestr. 39; Barbara Christine Müller (42), Wilhelmstr. 72; Hannelore Erika Siegel (78), Fronmüllerstr. 180; Hermann Geist (71), Reichenberger Str. 12; Hans Dieter Hertel (77), Holzstr. 20; Willibald Pittermann (80), Seestr. 54; Eleonore Sandhöfer (88), Foerstermühle 8; Klaus Distler (59), Schwalbenstr. 7.

## WAHLEN

Der Stimmkreisleiter des Stimmkreises 509 Fürth

**BEKANNTMACHUNG der Sitzung des Stimmkreisausschusses zur Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Stimmkreis für die Landtags- und Bezirkswahl am 14. Oktober 2018**

Die Sitzung zur Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse findet am 18. Oktober 2018, 11 Uhr, im Ämtergebäude Süd, Schwaba-

cher Straße 170, 90763 Fürth, Raum 226 (barrierefrei) statt.

Der Zutritt zu dieser Sitzung ist jedermann gestattet (§ 88 Abs. 2 Landeswahlordnung – LWO). Der Vorsitzende ist befugt, Personen, die die Ruhe und Ordnung stören, aus dem Sitzungsraum zu verweisen (§ 4 Abs. 6 LWO).

**Fürth, 28. September 2018**

**Mathias Kreitinger, Stimmkreisleiter**

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
[www.SIEBENKAESS.de](http://www.SIEBENKAESS.de)  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



**Geyer** **BESTATTUNGEN**  
☎ (0911) 77 10 38  
Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.  
  
90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15  
• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •



**Jetzt Heizungs-Check!**  
**bb** **bernd breitschuh** Heizungstechnik  
Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth  
Tel.: 0911/73 67 58 | [bernd.breitschuh@web.de](mailto:bernd.breitschuh@web.de)

# GESUNDHEIT & SPORT

## Online-Anmeldung für den Metropolmarathon gestartet

Der Startschuss für die Onlineanmeldung für den „Metropolmarathon powered by OBI“ am **Samstag, 1.,** und **Sonntag, 2. Juni,** ist gefallen. Bis einschließlich 10. Mai können sich Laufbegeisterte unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de) ihre Teilnahme sichern. Schnelligkeit zahlt sich hierbei wieder mal aus, denn **bis 31. Dezember** gelten folgende günstigen Organisationsbeiträge: Zehntel-Marathon acht Euro, 10-Kilometer-Volkslauf, Walking bzw.

Nordic Walking 18 Euro, Halbmarathon 29 Euro,  $\frac{3}{4}$ -Marathon 31 Euro und Staffel-Marathon 99 Euro. Für die Marathondistanz gilt bis Ende des Jahres der Schnäppchenpreis von 33,33 Euro.

Für ihr Geld bekommen die Teilnehmer wie gewohnt jede Menge geboten: Zum Leistungspaket gehören neben einer Finisher-Medaille und Urkunde etwa die in Läuferkreisen vielgelobte Verpflegung an zahlreichen Versorgungsstellen. Auch für den KIDS&

TEENSmarathon am Samstag, 1. Juni, ist eine Vorab-Anmeldung bereits möglich. Einzelstarter, die sich nicht über Kindergärten, Schulen oder Horte registrieren, können sich online einen Startplatz sichern. Im Preis von acht Euro inbegriffen sind das T-Shirt im bewährten KIDSmarathon-Design und eine Medaille.

Alle Informationen zum Laufwochenende gibt es unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de). ■



## Selbstschutz-Programm für Gefahrensituationen

Mit Unterstützung der Spielvereinigung Greuther Fürth bietet der frühere Kriminalbeamte Franz Horst Wimmer ab 15. Oktober wieder das Selbstschutz-Programm „PROTECT YOU & ME“ an. Unterstützt von seinen Trainerkollegen Thomas Rissmann und Ina Utz können interessierte Jugendliche ab 14 Jahren und Erwachsene in zwei verschiedenen Gruppen Verhaltensmuster und Abwehr-

techniken erlernen, um verbale und körperliche Angriffe gut zu meistern.

Der Kurs ist kein klassisches Selbstverteidigungstraining, sondern baut auf empirischen Erfahrungen im Umgang mit Aggressoren auf und vermittelt effektive, deeskalierende Verhaltensmuster, die im Falle eines gewalttätigen Angriffs schützen können. Dabei werden folgende Inhalte an sechs Kursabenden

behandelt: Entspannte Wahrnehmung von Gefahrenhinweisen, selbstbewusstes Auftretens in Gefahrensituationen, Verbesserung körperlicher Fitness, Abwehrtechniken gegen körperliche Angriffe, einfache, aber effektive Schlag- und Sturztechniken, situatives Üben häufiger Gefahrensituationen und die Rechtslage bei Notwehr und Nothilfe.

Kursbeginn: Montag, 15. Oktober, 17 bis 18.30 Uhr, für Ju-

gendliche von 14 bis 17 Jahren (Hinweis: Bitte die Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten vorlegen); 18.30 bis 20 Uhr für Jugendliche ab 17 Jahren und Erwachsene; Ort: Turnhalle am Helmplatz (hinter der Feuerwehr); Gebühren: Erwachsene sechs Abende 99 Euro, Jugendliche 89 Euro.

**Weitere Infos per mail unter [f.h.wimmer@gmx.de](mailto:f.h.wimmer@gmx.de) oder per Handy unter (0171) 204 68 67.■**

## FÜR IHR KIND DAS BESTE!

### Individuelle und qualifizierte Kindertagespflege.

Das fmf FamilienBüro vermittelt in Fürth und im Landkreis Fürth nach Ihren Bedürfnissen qualifizierte Tagesmütter und -väter mit Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Tel. 0911-255 229-0

Qualifizierte Kindertagesbetreuung  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)



# Antworten auf Fitnessfragen

Der FitnessClub im Fürthermare lädt am **Sonntag, 21. Oktober, von 10 bis 16 Uhr** zum Tag der offenen Tür ein. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Vitamare-Teams beantworten bei gesunden Snacks und vitalen Drinks Fragen rund um Fitness und Gesundheit. Interessierte können die Räumlichkeiten des „PremiumClubs“ erkunden und Angebote unverbindlich ausprobieren. Dazu gehören auch ein Vitalcheck und eine „mobee fit Beweglichkeitsmessung“. Zudem besteht die Möglichkeit, von attraktiven Sonderkonditionen zu profitieren. Weitere



Informationen unter Telefon 72 30 54-44 oder im Internet unter [www.fuerthermare.de/fitness/tag-der-offenen-tuer](http://www.fuerthermare.de/fitness/tag-der-offenen-tuer). ■

# Hilfe bei Rheumaerkrankung

„Rheuma kommt selten allein“ lautet das diesjährige Motto des Welt-Rheuma-Tages. Die Arbeitsgemeinschaft Fürth der Deutschen Rheuma-Liga lädt daher am **Freitag, 12. Oktober, 13 bis 16 Uhr**, zu einem Tag der offenen Tür in ihre Geschäftsstelle in der Würzburger Straße 54 ein. In Gesprächen mit den

ehrenamtlich Mitarbeitenden erfahren Interessierte, welche speziellen Therapiemöglichkeiten der Verein zurzeit anbietet, wie wichtig Bewegungsübungen für die Linderung und Verzögerung der Erkrankungen sind und welche Voraussetzung es zur Teilnahme am Funktionstraining gibt. ■

## LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

### Urlaub ohne Einbruchrisiko!

### Rolladensystem

Für höchste Ansprüche, höchste Sicherheit – äußerst langlebig!

- mit Motor und Steuerung
- RC2 zertifiziert, KfW gefördert
- auch als Ersatz für vorh. Rollläden

**Monteure gesucht**  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel.: 0911 - 80 30 37 · [www.lorenz-fensel.de](http://www.lorenz-fensel.de)

vhs

Volkshochschule Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
[info@vhs-fuerth.de](mailto:info@vhs-fuerth.de) · [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de)

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

- Schwäbisch Hall, Groß- und Kleincomburg (10117)**  
 Eine Reise zu Kostbarkeiten aus allen Kunstepochen: Tagesfahrt, Sa 13.10., 07:30-19:30 Uhr, 30,- €
- Gesellschaft**  
**Ein Jahrhundert bayerische Geschichte 1818-1918 (12207)** Von der zweiten bayerischen Verfassung bis zum Freistaat Bayern: Mi 17.10., 18:00-19:30 Uhr, 9,30 €
- Beruf**  
**Speedreading (20071)** Schneller lesen - mehr behalten: Mi 17.10., 18:00-21:15 Uhr, 20,80 €
- Sprachen**  
**10-Finger-Tastschreiben am PC (25000)** nicht nur für moderne Geschäftsbriefe: Ab 05.11. (7 x), Mo 18:00-19:30 Uhr, 84,- € zzgl. 13,95 € für Lehrbuch und Kopien im Kurs
- Gesundheit**  
**Viele Sprachkurse** haben begonnen, Einstieg ist teilweise noch möglich. **Rasch anmelden!**
- Ist es eine Kunst, möglichst lange zu leben? (40050)**  
 Vortrag: Fr 12.10., 18:00-20:00 Uhr, 6,- €
- Aquanastik (43620):** Ab 16.10. (12 x), Di 09:00-09:45 Uhr, 102,40 €
- Kultur**  
**Keramik - Töpfern (53202):** Ab 16.10. (12 x), Di 17:30-19:45 Uhr, 101,70 €
- Das literarische Café (54007)** 123. Aus der Bücherkiste: Sa 20.10., 16:00-17:30 Uhr, 9,50 €
- Grundbildung**  
**Öffnungszeiten des vhs-Servicebüros:**  
 Mo 09.00-13.00 Uhr, Di/Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr, Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr  
 Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 08.00-14.00 Uhr und samstags von 10.30-14.00 Uhr geöffnet.

## GESTALTEN SIE IHRE GRÜNE WOHLFÜHL-OASE

**Gartenwelt Dauchenbeck**  
 grün erleben

Jetzt ist die beste Pflanzzeit für Hecken und Obstbäume!

20% RABATT

auf Toskana-Pflanzen

OBSTBAUM-BUSCH

Apfel, Zwetschge, Birne, Mirabelle, etc., 10-Liter-Topf, 2-jährige Veredelung

Stück 19,99

20% Rabatt

Stück 27,99

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inhaberin: Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
 Gartenwelt Dauchenbeck GmbH & Co. KG · Inhaber: Christina & Mirja Dauchenbeck  
 Am Jakobsweg 15 (Hofäckerweg) · 90547 Stein-Oberweihersbuch  
 Tel.: 0911/97722-0 · Mo.-Fr. 8.30-19.00 Uhr · Sa. 8.00-17.00 Uhr · [www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht. Abbildungen ähnlich. Irrtümer vorbehalten.

## HILFE IM NOTFALL

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 13 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth,

24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 9714-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97696640, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805)304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 13.,** und **Sonntag, 14. Oktober,** von Zahnarzt Sebastian Buttazoni, Max-Plank-Straße 20, Telefon 73 77 11,

am **Samstag, 20.,** und **Sonntag, 21. Oktober,** von Zahnarzt Dr. Holger Dolle, Bernbacher Straße 15, Telefon 75 57 93, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 424855-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 793278, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

## Apotheken-Nachtdienste

|            |            |       |          |            |        |            |            |        |            |            |        |
|------------|------------|-------|----------|------------|--------|------------|------------|--------|------------|------------|--------|
| Mittwoch   | 10.10.2018 | Nr. 5 | Sonntag  | 14.10.2018 | Nr. 9  | Donnerstag | 18.10.2018 | Nr. 13 | Montag     | 22.10.2018 | Nr. 17 |
| Donnerstag | 11.10.2018 | Nr. 6 | Montag   | 15.10.2018 | Nr. 10 | Freitag    | 19.10.2018 | Nr. 14 | Dienstag   | 23.10.2018 | Nr. 18 |
| Freitag    | 12.10.2018 | Nr. 7 | Dienstag | 16.10.2018 | Nr. 11 | Samstag    | 20.10.2018 | Nr. 15 | Mittwoch   | 24.10.2018 | Nr. 19 |
| Samstag    | 13.10.2018 | Nr. 8 | Mittwoch | 17.10.2018 | Nr. 12 | Sonntag    | 21.10.2018 | Nr. 16 | Donnerstag | 25.10.2018 | Nr. 20 |

- 1 **Apothek im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 749674
- 2 **Hirsch-Apothek**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 774926
- 3 **West-Apothek**  
Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 731854
- 4 **Apothek am Kieselbühl**  
Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 731053
- 5 **Kreuz-Apothek**  
Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 748760
- 6 **Bavaria-Apothek**  
Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 712491
- 7 **Adler-Apothek**  
Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97685690
- 7 **St.-Pauls-Apothek**  
Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 771483

- 8 **Jakobinen-Apothek**  
Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, 706867
- 8 **Apothek zur grünen Schlange**  
Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarnbach,  
751741
- 9 **Berolina-Apothek**  
Königstraße 134,  
90762 Fürth, 772618
- 10 **Mohren-Apothek**  
Königstraße 82,  
90762 Fürth, 770196
- 11 **Apothek am Prater**  
Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 7906931
- 12 **Alpha-Apothek**  
Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 9712238
- 12 **Frosch-Apothek**  
Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 7658638
- 13 **ABF-Apothek**  
**Königswarterstraße**  
Königswarterstraße 18,

- 90762 Fürth, 977150
- 14 **Kleeblatt-Apothek**  
Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 7806565
- 15 **Poppenreuther Apotheke**  
Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21070385
- 15 **Apothek am Europakanal**  
Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 603533
- 16 **Medicon Apotheke**  
Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 3765660
- 17 **Schwanen-Apothek**  
Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 7907350
- 18 **Apothek im Forum**  
Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50720130
- 19 **Dürer-Apothek**  
Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 735400
- 20 **Süd-Apothek**  
Flößaustraße, Ecke  
Hätznerstraße 2,  
90763 Fürth, 713738

- 21 **ABF-Apothek**  
**Breitscheidstraße**  
Rudolf-Breitscheid-Straße  
41, 90762 Fürth, 773336
  - 22 **Altstadt-Apothek**  
Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 779682
  - 23 **Friedrich-Apothek**  
Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 771625
  - 24 **Apothek am Stadtwald**  
Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
722745
  - 24 **Ronhof-Apothek**  
Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 7907700
  - 25 **Aesculap-Apothek**  
Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 7668320
  - 26 **Malzböden-Apothek**  
Schwabacher Straße 106,  
90763 Fürth, 81014100
- Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de)** ■

# KULTUR & VERANSTALTUNGEN

## Jazzvariationen bieten wieder grandiose Höreindrücke

Klavier und Flügel im Mittelpunkt – FÜ-JAZZ im Babylon – Bunter Konzertreigen im Kulturforum

Unter der Überschrift „pianoforte“ stehen die Fürther Jazzvariationen von **Mittwoch, 24., bis Sonntag, 28. Oktober**. Laut und leise, tastend, schlagend und schwingend – alles Attribute, die sich mit dem Klavier oder Flügel verbinden lassen und so darf sich das Publikum auf überraschende Eindrücke dieser musikalischen und spielerischen Vielfalt freuen.

Bevor der Konzertreigen im Kulturforum startet, laden die drei Jazz- bzw. Allroundmusiker Budde Thiem, Michael Flügel und Werner Treiber am **Mittwoch, 24. Oktober, 20 Uhr**, zu „Tea For Tree“ im Rahmen von FÜ-JAZZ in die Kellerbühne des Babylon Kinos.

Die Konzerte im Kulturforum:

**Donnerstag, 25. Oktober, 20 Uhr;** David Helbock's Ran-



David Helbock gehört zu den jungen Klaviervirtuosen des Jazz.

dom/Control: Für die aktuelle CD „tour d'horizon“ hat sich Helbock bei seinen Lieblings-Jazzpianisten bedient und immer deren bekanntestes Stück arrangiert. Der weite Bogen

seiner zwölf Interpretationen reicht von B wie Brubeck bis Z wie Zawinul.

**Freitag, 26. Oktober, 20 Uhr; triosence:** Überall, wo die drei Musiker von triosence bislang aufgetreten sind, ließen sie ein begeistertes Publikum zurück und in Deutschland haben sie so ziemlich alles abgeräumt, was es an Jazzpreisen zu gewinnen gibt. Mit ihrem jüngsten Studioalbum „Hidden Beauty“ unterstreicht das Trio einmal mehr sein stilistisch reiches Spektrum.

**Samstag, 27. Oktober, 19.30 Uhr;** The Cuban Jazz Unit: Im Dezember wird McCoy Tyner, einer der bedeutendsten und einflussreichsten Pianisten und Komponisten des Jazz, 80 Jahre alt. Selbst Wegbereiter und Ikone des Modern Jazz, hat er sich in seinem umfangreichen Oeuvre auch immer wieder mit afrikanischer und lateinamerikanischer Musik auseinandergesetzt und diese in seiner Musik verarbeitet. Zu Ehren seines runden Geburtstages, und um der Musik dieses congenialen

Jazzmusikers gerecht zu werden, hat der Saxophonist Kim Barth das Cuban Jazz Unit gegründet.

**Samstag, 27. Oktober, 22 Uhr; Exit Universe:** Ihr Debütalbum „Because the World is Round“ vertont die einzigartige Symbiose des österreichischen Duos. In dreizehn Songs wird in einer bis ins Detail austarierten Klangwelt eine berührende Intimität und emotionale Tiefe offenbart. Ihre Musik schwebt zwischen Jazz, Indie und Neoklassik, und erinnert so an Chilly Gonzales, Steve Reich und Radiohead.

**Sonntag, 28. Oktober, 16 Uhr; Groove Legend Orchestra:** Als krönenden Abschluss lädt das Groove Legend Orchestra zum Familienkonzert, „Erwin mit der Tröte“, das sich vornehmlich, aber nicht ausschließlich an jüngere Jazzfans richtet.

Karten für alle Konzerte sind im Vorverkauf oder an der Abendkasse erhältlich.

Weitere Infos unter [www.kulturforum.fuerth.de](http://www.kulturforum.fuerth.de).



Exit Universe verweben Indiejazz und Electropop zu einem poetischen Klangerlebnis.

## Anzeigen- annahme

Tel. 976 40 79 66  
 anzeigen@herbstkind-wa.de  
 www.stadtzeitung-fuerth.de

Kleinanzeigen  
 einfach online  
 aufgeben  
**stadtzeitung-  
 fuerth.de**

Die nächste Stadtzeitung  
 erscheint am 24. Oktober.

## Tipps für Leseabende

„Seitenblick“ gibt aktuelle Empfehlungen

Kurz nach der Frankfurter Buchmesse geben Literaturexperten und Bücherfans beim „Seitenblick“ aktuelle Tipps für kuschelige Leseabende im Herbst und Winter. Auf Einladung der Volksbücherei Fürth dreht sich am **Donnerstag, 18. Oktober, 19.30 Uhr**, in der Innenstadtbücherei Carl Friedrich Eckart Stiftung, Friedrichstraße 6 A, demnach alles um interessante Neuerscheinungen. Der Eintritt ist frei.

Bei dieser Veranstaltung diskutieren zunächst in einer unterhaltsamen Exper-

tenrunde Susanne Jahn (Förderverein Jüdisches Museum), Matthias Boll (Fürther Nachrichten) und Norbert Treuheit (ars vivendi verlag) über folgende Bücher: „Elly“ von Maike Wetzel, Gert Loschütz „Ein schönes Paar“ und Maxim Biller „Sechs Koffer“.

In der Schnellrunde im Anschluss präsentieren Bücherfans ihre aktuellen Favoriten aus den Bereichen Belletristik und Sachbuch.

Innenstadtbibliothek  
 Carl Friedrich Eckart Stiftung



## Seitenblick

Donnerstag,  
**18. Oktober 2018, 19.30 Uhr**  
 in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung

Wir haben den Neuerscheinungsdschungel für Sie durchforstet und sind auf einige Schätze gestoßen. Drei davon werden in unserer Expertenrunde auf Herz und Nieren geprüft, weitere Entdeckungen stellen wir Ihnen in Kurzform vor.

Vergessen Sie also die üblichen Empfehlungen, blicken Sie über den Dächern Fürths auf die **Bücher 2018**, blicken Sie mit uns auf überraschend neue Seiten!

Der Eintritt ist frei.



## Erneut in Fürth zu Gast



Foto: Camina Velasco

Die performative Installation der Neuen Bühne Nürnberg „Hudud Al-Alam – Die Grenzen der Welt“ wird am Freitag, 9., und Samstag, 10. November, jeweils um 19 und 21 Uhr, erneut in der kunst galerie fürth gezeigt. Neugierig haben die Künstler einen Menschen gesucht und gefunden. Haben ihn durchleuchtet und von innen nach außen gekrempelt. Entdeckt haben sie dabei eine andere, neue Welt und laden jetzt dazu ein, in diese zu reisen. Infos und Tickets: [www.nbn-theater.de](http://www.nbn-theater.de) oder Telefon 596 66 86, Karten 15 bzw. ermäßigt fünf Euro.

fürther  
**Jazz**  
 variationen

PIANO  
 FORTE

**24. - 28. Oktober 2018**  
 Mit Thiem-Flügel-Treiber, David Helbock's  
 Random/Control, TRIOSENCE, The Cuban Jazz Unit,  
 Exit Universe und dem Groove Legend Orchestra

KULTURFORUM  
[www.kulturforum-fuerth.de](http://www.kulturforum-fuerth.de)

# Einfach **KULTURERBE** sein.

**Einfach Fürth sein.** Der Duft von gebrannten Mandeln in der Nase, Höhenluft im Riesenrad und ein Regenschirm beim Billigen Jakob. All das ist die Michaelis-Kärwa und noch viel mehr: Immaterielles Kulturerbe und größte Straßenkirchweih Süddeutschlands. Und jedes Jahr heiß geliebt und viel besucht.

 **Location** Michaelis-Kärwa

 **Foto** J. Heuckerth, [www.faszinationfuerth.de](http://www.faszinationfuerth.de)





**Informationsveranstaltung:  
Verwaltungsausbildung bei der Stadt  
Fürth**

Referentin: **Stephanie Bogendörfer**, Abteilung Aus- und Fortbildung im Personalamt der Stadt Fürth

Ausbildung oder Studium im öffentlichen Dienst – Welche Möglichkeiten bietet die Stadtverwaltung?

Wie sehen die Lerninhalte und Aufgaben in den Berufsfeldern aus?

Welche Voraussetzungen und Fähigkeiten werden von den Bewerberinnen und Bewerbern erwartet?

Wie läuft das Bewerbungsverfahren bei der Stadt Fürth ab?



**Donnerstag, 18. Oktober 2018, um 18 Uhr**  
**im Bistro der Volkshochschule**  
**Hirschenstraße 27/29, 90762 Fürth**

Kontakt: Integrationsbüro der Stadt Fürth, Königstraße 86, 90762 Fürth  
Tel.: (0911) 974 1960, E-Mail: [intb@fuerth.de](mailto:intb@fuerth.de), Web: [www.fuerth.de/integration](http://www.fuerth.de/integration)

## Tanzen, tanzen, tanzen



Foto: privat

Im Rahmen der offenen Plattform „Raw & Polished“ sind am Sonntag, 21. Oktober, 19 Uhr, in der Tanzzentrale, Kaiserstraße 177, eine Auswahl verschiedenster kurzer Aufführungen zu sehen. Regionale, überregionale und internationale Künstlerinnen und Künstler zeigen ihre Arbeiten – sowohl „work in progress“ als auch fertige Stücke und gehen danach in einen Austausch mit dem Publikum. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

*Was besonderes in Fürth!*



Mach Dich vertraut mit unseren Leistungsangeboten für Körper, Geist und Seele. Für unsere **Schnupper-Sonntage am 14. und 21. Oktober** bieten wir Dir ein abwechslungsreiches Angebot unterschiedlichster Trainingsformate.



Mach selber mit, oder genieße Deine Trainingspause bei vegetarischen/veganen Snacks und Getränken.

Beginn: 10 Uhr, Ende: gegen 15 Uhr.  
Unkostenbeitrag: 1 Tag 15,-€ | 2 Tage 25,-€.  
PN: [info@bewegungsmuster.net](mailto:info@bewegungsmuster.net)

Infos und Anmeldungen unter:  
[www.bewegungsmuster.net](http://www.bewegungsmuster.net) oder [www.spirit-of-saphir.de](http://www.spirit-of-saphir.de)

## Die Kraft religiöser Feste

Der Schweizer Therapeut Carl Gustav Jung nennt das Kirchenjahr ein therapeutisches System. Denn an den religiösen Festen werden die wesentlichen Themen menschlicher Selbstwerdung angesprochen. Was die Bilder, die aus dem Leben Jesu und aus dem Jahreskreis

der Natur dargestellt werden, bewirken können, erläutert Pater Anselm Grün in seinem Vortrag „Bilder der Seele. Die heilende Kraft des Jahreskreises“ am **Donnerstag, 25. Oktober, 20 Uhr**, in der Stadthalle.

Weitere Infos unter [www.stadthalle-fuerth.de](http://www.stadthalle-fuerth.de).

## Alle sollen Gewinner sein

Die Katholische Erwachsenenbildung Fürth lädt zu dem Vortrag „Gemeinwohlökonomie – ein Wirtschaftsmodell der Zukunft“ am **Donnerstag, 18. Oktober, 19.30 Uhr**, ins Pfarrzentrum Unsere Liebe Frau, Königsstraße 113 (Karlsteg), ein.

Eine neoliberale Wirtschaftsideologie, in der die einen immer reicher und die anderen immer ärmer werden, kann kein Wirtschaftsmodell mit Zu-

kunft sein. Diese Meinung vertritt Günter Grzega, emeritierter Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank München eG. Der überzeugte Genossenschaftsbanker und seine Kollegen hatten immer ein Ziel: Nicht nur wenige, sondern alle, nämlich Kundinnen und Kunden, Eigentümer, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie die gesamte Gesellschaft sollen die Gewinner des Wirtschaftsunternehmens „Bank“ werden.

# Falten Ade!

Hyaluronsäure  
Soft-Botox  
Fadenlifting  
Fett-weg-Spritze



**VITALmed**  
Praxis für Schönheit & Gesundheit

Espanstr. 58 • 90765 Fürth • Tel 0911 - 478 908 88  
[www.vitalmed-franken.de](http://www.vitalmed-franken.de)

## Alles rund um feines heimisches Streuobst



Für alle Liebhaber und Genießer regionaler Spezialitäten aus fränkischen Streuobstwiesen ist der Besuch des traditionellen Apfelmarkts ein Pflichttermin. 50 Anbieter präsentieren am **Sonntag, 21. Oktober, von 10 bis 17 Uhr**, in der Hans-Schillerstraße im Stadtpark die Vielfalt des heimischen Streuobstes und daraus produzierte Säfte, Moste, Seccos und andere

Leckereien. Außerdem stehen Vorführungen und zahlreiche Mitmachaktionen für Kinder auf dem Programm.

Wer wissen möchte, welche Apfel- oder Birnensorte im heimischen Garten wächst, kann gegen eine Gebühr von einem Euro die Früchte bestimmen lassen (hierfür bitte mindestens fünf Stück pro Sorte mitbringen).

Lebenslust Goldschmieden  
  
**Das Schmuckstück**  
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
 Stefanie Stenzel  
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
 www.Schmuckstueck-Fuerth.de  
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

**Treu(m)Dinge & Schmuck**  
 selbstgefertigt in Kursen  
 oder  
 maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre &  
 liebevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**

## Rot-blauer Gospelchor aus Roth zu Gast



Foto: privat

Der Gospel&More-Chor kommt am Sonntag, 14. Oktober, 17 Uhr, mit seinem Programm „Unsere Farben“ in die Kirche St. Martin, Hochstraße 12. Zwei Besonderheiten: Der Auftritt wird mit einigen gemeinsamen Liedern abgerundet und am Ende des Konzertes erfolgt die Stabsübergabe an die neue Chorleiterin Sarah Zischler. Der Eintritt ist frei, weitere Infos unter [www.redn-blue.de](http://www.redn-blue.de).

**Ab sofort**  
**TEILRÄUMUNGS-**  
**VERKAUF**  
 wegen Umbau  
 bis zum **31.10.2018**  
**RABATTE**  
 bis zu **70%**

**Lichtcompany**

Ab November noch mehr Kompetenz im Bereich LED.  
 Öffnungszeiten:  
 Dienstag-Freitag 10 - 18 Uhr  
 Samstag 10 - 14 Uhr

**Lichtcompany**  
 Kay Hirschmann GmbH  
 Laubenweg 27 · 90765 Fürth  
 direkt gegenüber  
 Fußballstadion  
**Tel. 09 11/79 13 92**  
[www.lichtcompany.com](http://www.lichtcompany.com)  
[kontakt@lichtcompany.com](mailto:kontakt@lichtcompany.com)

*Emil Schwaderer*  
 KARTONAGEN Seit 1905

- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons

90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 97 03 97 - 0  
[www.schwaderer-kartonagen.de](http://www.schwaderer-kartonagen.de)

**Neu in Burgfarrnbach**

**HERBIS INTEGRIS**

**Kräuterfachgeschäft**

Wir führen über 100 Kräuter für Ihre ganz persönliche Tee-Mischung

Wir bieten hochwertige Speiseöle, Tee, Gewürze, ätherische Öle und Kräuteresenzen

Traditionelle Heilkräuter-Beratung

[www.herbis-direkt.de](http://www.herbis-direkt.de)  
 Tel.: 0911 / 300 16 219

**Würzburger Str. 592**  
 Eingang Kühlheimstraße  
**90768 Fürth-Burgfarrnbach**

*Frisur & Make up*

*Frauen Zimmer*

**Tel. 0911 - 32 38 28 28**  
 Gustavstraße 54, Fürth  
[www.frauenzimmer-fuerth.de](http://www.frauenzimmer-fuerth.de)



Fürth Museen in Fürth

**Stadtmuseum Fürth**

Ottostraße 2,  
Telefon 97 92 22 90  
[www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de)  
Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,  
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,  
Samstag, Sonntag: 10 bis 17 Uhr und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.

**kunst galerie fürth**

Königsplatz 1  
Telefon 974-16 90,  
[www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth](http://www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth)  
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr,  
Sonntag und Feiertag: 11 bis 17 Uhr

**Rundfunkmuseum**

Kurgartenstraße 37a, Telefon 756 81 10  
[www.rundfunkmuseum.fuerth.de](http://www.rundfunkmuseum.fuerth.de)  
Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,  
Jeden letzten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,  
Samstag, Sonntag und Feiertag: 10 bis 17 Uhr.

**Jüdisches Museum**

Franken in Fürth  
Königstraße 89, Telefon 77 05 77  
[www.juedisches-museum.org](http://www.juedisches-museum.org)

**Kriminalmuseum Fürth**

Kellerräume des Rathauses,  
Eingang Brandenburger Straße,  
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,  
Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)  
Öffnungszeiten: Oktober bis März: Sonntag 13 bis 17 Uhr  
April bis September: Sonntag 13 bis 18 Uhr

**Museum Frauenkultur**

Regional – International  
Marstall des Burgfarnbacher Schlosses,  
Schloßhof 23, Tel.: 598 07 69  
[www.frauenindereinenwelt.de](http://www.frauenindereinenwelt.de)  
Öffnungszeiten: 05. Mai bis 31. Oktober 2018  
Donnerstag und Freitag: 14 bis 18 Uhr,  
Samstag und Sonntag: 11 bis 17 Uhr  
**Im August und Oktober: nur Sonntag von 11 bis 17 Uhr**  
Für Gruppen nach Anmeldung geöffnet:  
Anmeldung per Mail ([fidew.pr@gmail.com](mailto:fidew.pr@gmail.com)) oder Telefon.

**Das Dialysemuseum**

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47  
[www.dialysemuseum.de](http://www.dialysemuseum.de)  
Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.  
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

**Ludwig Erhard Zentrum**

Ludwig-Erhard-Straße 5, Telefon 621 80 80  
[www.ludwig-erhard-zentrum.de](http://www.ludwig-erhard-zentrum.de)  
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 10 bis 18 Uhr.  
Abendöffnung Donnerstag bis 20 Uhr.

**STÄDTISCHE MUSEEN****Diskussion um's Kopftuch**

Das Jüdische Museum Franken lädt in Zusammenarbeit mit dem Verein multicultural city Berlin am **Sonntag, 14. Oktober, 15 Uhr**, mit dem Theater-Fragment „Kopftuch-Debatten“ von der Fürther Künstlerin Anne Poetter und der Berliner Regisseurin Monika Dobrowlanska in die hauseigene Bibliothek ein. Die Diskussion um das „Stück Stoff“ steht im Mittelpunkt. Für eine komplexe Beleuchtung führten die Initiatorinnen Interviews mit Frauen und arbeiteten mit dem dabei entstandenen biographischen Material. Die Premiere hatte bereits im Rahmen der 36. Bayerischen Theatertage stattgefunden. Bereits um **14 Uhr** haben Interessierte die Möglichkeit, bei einer Sonderführung zur Architektur des Erweiterungsbaus Einblick in neu geschaffene Ausstellungsbereiche, die



Foto: Annette Kradisch

Das jüdische Museum lädt zu Theater und Führung

Krautheimer Studienbibliothek und Kunst am Bau zu bekommen sowie wesentliche bauliche Aspekte und Perspektiven des gerade wiedereröffneten Museums zu erhalten. Der Eintritt für beide Veranstaltungen beträgt jeweils sechs bzw. drei Euro ermäßigt. Weitere Infos im Internet unter [www.juedisches-museum.org](http://www.juedisches-museum.org). ■

Auf der Suche nach freien Plätzen in  
Krippen, Horten und Kindergärten?  
Ständig aktualisierte Informationen unter:  
[www.fuerth.de/betreuungsplaetze](http://www.fuerth.de/betreuungsplaetze)



**Betreuungsplätze für Kinder**

Foto: © gregor-martin / Fotolia / Fotolia.com

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNST GALERIE

## Bildschirm-Spiele

Über 34 Millionen Deutsche spielen Computer- und Videospiele und der Markt wächst und wächst. Im Rahmen der aktuellen Sonderausstellung „Made in Franken. Von Hinterhoffabriken und Weltkonzernen“ referiert Konrad Maul am **Samstag, 20. Oktober, 15 Uhr**, im Rundfunkmuseum über die Entwicklungsgeschichte der Spiele vom Grundig Super Play Computer bis zu Virtual Reality. Wer meint, die Ge-

schichte spiele in den USA oder in Asien, der täuscht sich: Im Vortrag wird aufgezeigt, wie breit das Entwicklungsspektrum der Konsumelektronikfirmen auch in Franken war.

Kosten: vier bzw. ermäßigt drei Euro, inklusive Eintritt zu den Ausstellungen.

Während Eltern dem Vortrag lauschen, können Kinder ab neun Jahren einen Schubladenwächter bauen (siehe Artikel rechts).



Foto: privat

Schon in den 1990er Jahren kamen die ersten VR-Headsets auf den Markt. Nun hat der Trend die Gaming-Welt endgültig erreicht.

## Kunstwerkraum gesucht

Die städtische Galerie sucht ab sofort für ihr pädagogisches Angebot Räume zur Nutzung für das künstlerische Gestalten mit Gruppen und Schulklassen. Für den Werkraum wird eine Mindestraumgröße von 40 Quadratmeter benötigt, gerne mit weiteren angrenzenden Zimmern. Wasseranschluss und

Toiletten müssen vorhanden sein, das Objekt sollte sich im Umkreis von 500 Metern zur kunst galerie fürth (Königsplatz 1) befinden. Angebote mit Eckdaten zu Größe, Lage und Kosten können an Hans-Peter Miksch unter Telefon 974-16 90 oder via E-Mail an info@kunst-galerie-fuerth.de gemeldet werden.

## Schubladenwächter bauen



Foto: privat

Der Schubladenwächter lässt ein lautes Geräusch ertönen, wenn das Versteck heimlich geöffnet wird.

Die Jugend-Technik-Akademie bietet am **Samstag, 20. Oktober, von 15 bis 17 Uhr**, einen Technik-Bastel-Workshop im Rundfunkmuseum an. Dort können Kinder ab neun Jahren einen Schubladenwächter löten.

Kosten fünf Euro, eine Anmeldung ist unter Telefon

756 81 10 oder per E-Mail an [rundfunkmuseum@fuerth.de](mailto:rundfunkmuseum@fuerth.de) erforderlich. Die Teilnehmerzahl ist auf zehn begrenzt.

Während Kinder löten, können Eltern dem Vortrag „Wie das Spielen auf den Bildschirm kam“ lauschen (siehe Artikel links).

**Erfolgreich werben  
mit einer Anzeige  
in der Stadtzeitung**

Gewerblich oder privat

Neue Website:  
[stadtzeitung-fuerth.de](http://stadtzeitung-fuerth.de)

Anzeigenannahme:  
Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

## WAS, WANN, WO

### Angebote im MGH

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Fürth (MGH Müze) wartet im Oktober mit verschiedenen Angeboten auf: Ein **kreativer Nähtreff** für Jung und Alt mit zehn Terminen startet am **Freitag, 12. Oktober, 9 bis 10 Uhr**. Die Kosten betragen insgesamt 49 Euro. Kinderbetreuung ist vorhanden. Ein spielerischer **Englischkurs für Kinder** mit Oma oder Opa läuft an zehn Samstagen und beginnt am **13. Oktober, 10 bis 11 Uhr**. Die Kosten betragen 80 Euro pro Kind inklusive Begleitung.

Das **MGH sucht außerdem dringend ehrenamtliche Familienpaten** zur Unterstützung von Familien in Belastungssituationen. Eine kostenfreie Schulung zur Qualifizierung startet am **Freitag, 19. Oktober**. Infos zu allen Angeboten sowie Anmeldungen unter Telefon 77 27 99.

### Brecht im Kino

Für alle Brecht-Fans bietet das Kino Uferpalast am **Sonntag, 14. Oktober**, ein besonderes Vergnügen und zeigt um **15 Uhr** „Die Dreigroschenoper“ in der Verfilmung von 1930/31. Der Regisseur G.W.

Pabst teilt Brechts sozialkritischen Ansatz, macht den Film aber durch die stimmungsvolle Fotografie auch zum Kunstgenuss. Um **18 Uhr** folgt dann „Mackie Messer“ – Brechts Dreigroschenfilm von 2017 unter der Regie von J. A. Lang mit Lars Eidinger, Hannah Herzprung und Joachim Krol, ein opulenter Film zum Eintauchen in die Welt des bedeutenden deutschen Schriftstellers. Weitere Infos im Internet unter [www.uferpalast.de](http://www.uferpalast.de).

### Infoveranstaltung

Unter dem Motto „Jeder Mensch braucht ein Zuhause“ – die Jahreskampagne des Deutschen Caritasverbands 2018 – veranstaltet der örtliche Verband für Stadt und Landkreis am **Freitag, 19. Oktober, von 13 bis 16 Uhr** eine Aktions- und Infoveranstaltung in der Fußgängerzone (Rudolf-Breitscheid-Straße, Ecke Hallstraße). Durch ein „Zimmer auf der Straße“ sollen auf das Fehlen bezahlbaren Wohnraums aufmerksam gemacht, aber auch Alternativen bzw. positive Wohnbauprojekte angeregt und eigene Kampagnen wie „Zimmer frei“ in Kooperation mit dem Freiwilligenzentrum Fürth vorgestellt werden. Weitere Infos unter [www.zuhause-für-jeden.de](http://www.zuhause-für-jeden.de).

### Scheunenpräsentation

Nachdem die Außensanierung der Poppenreuther Dorfscheune, Poppenreuther Straße 119, nahezu abgeschlossen ist, erstrahlt sie nun in neuem Glanz und bereichert das Stadtbild. Der Verein Dorfgestaltung Poppenreuth lädt aus diesem Anlass alle beteiligten Handwerksbetriebe und interessierten Poppenreuther am **Freitag, 19. Oktober, von 14 bis 17 Uhr** ein, um

den Abschluss der Erneuerungsmaßnahmen zu feiern.

### Benefizkonzert

Die Elisabeth Krauß-Schule der Lebenshilfe Fürth in Oberasbach lädt am **Freitag, 19. Oktober, 19.30 Uhr**, zu einem Benefizkonzert mit Christian Hellwich (Kontrabass), Eva-Maria Helbig (Sopran) und Elsa Duplan (Klavier) ein. Der Erlös wird für einen Festakt mit den Schülerinnen und Schülern am 450. Geburtstag von Elisabeth Krauß im Sommer 2019 verwendet. Karten unter der Rufnummer 74 76 66 oder per Mail unter [foerderzentrum@lebenshilfe-fuerth.de](mailto:foerderzentrum@lebenshilfe-fuerth.de) reserviert werden.

### Ochs und Esel laden ein

Der gemeinnützige Verein Krippenfreunde Nürnberg/Fürth, der sich mit der Brauchumpflege rund um die Weihnachtsskrippe beschäftigt, lädt am **Samstag, 20. Oktober, 13 bis 18 Uhr**, zu einem Tag der offenen Tür in die Werkstatt, Tannenstraße 4, ein, um über Ausstellungen, Krippenbaukurse und Verkauf von Krippen sowie Rauschgoldengeln zu informieren.

### Schau in der Badstraße

Noch bis **Sonntag, 21. Oktober**, ist im Kulturort Badstraße 8, die Ausstellung „Freischwimmer“ von Lisa Lang (Malerei) und Bernd Telle (Fotografie) zu sehen. Telle geht es darum, Sehgewohnheiten permanent zu überprüfen und zwar nicht nur seine eigenen, sondern auch die der Betrachter. Lang arbeitet seit einigen Jahren mit einer zeitgemäßen Umsetzung der Hinterglasmalerei. Zu sehen sind die Werke freitags 15 bis 18 Uhr, sowie Samstag und Sonntag, 12 bis 18 Uhr.

### Kirchenkonzert

Am **Sonntag, 28. Oktober**, vor dem Reformationsfest, erklingt um **9.30 Uhr** in der Heilig-Geist-Kirche, Max-Planck-Straße 15, die Choralcantate „Ein feste Burg ist unser Gott“. Der Kirchenchor und das Bläserensemble Heilig Geist spielen unter der Leitung von Christine Ulrich das Werk von Gustav Günsenheimer für Soli, Bläser, Orgel und Chor. Als Solisten wirken Leonie Neubert (Sopran) und Thomas Ulrich (Bariton) sowie Thorsten Strahlberger an der Orgel mit.

### Kürzer geöffnet

Die Ausstellung „Wie weiblich ist die Stadt? Fürth und die Partnerstädte“ im Museum Frauenkultur Regional-International ist im **Oktober** nur noch **sonntags von 11 bis 17 Uhr** oder für Gruppen nach Anmeldung (per Mail [fidew.pr@gmail.com](mailto:fidew.pr@gmail.com) oder Telefon 72 93 77) geöffnet. Führungen finden jeden **Sonntag um 15 Uhr** statt. Von November bis Ende April ist das Museum geschlossen. Weitere Infos unter [www.frauenindereinenwelt.de](http://www.frauenindereinenwelt.de).

### Heimwerken für Frauen

Bei einem kostenlosen „Women at work“-Projektabend am **Freitag, 9. November, 20 Uhr**, bei Hornbach können Interessentinnen unter fachkundiger Anleitung und in entspannter Atmosphäre dübeln, sägen und fliesen. Jede Teilnehmerin hat die Möglichkeit, bei zwei von fünf Projektstationen Neues für den Heimwerker-Alltag zu lernen. Weitere Infos und Anmeldung unter [www.hornbach.de/women-at-work](http://www.hornbach.de/women-at-work) oder persönlich an den Servicetheken in allen teilnehmenden Bau- und Gartmärkten. ■



**Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern**



**Rollrasen  
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

# GRÜNER MARKT

## STELLENANGEBOTE

### Sicherheitswacht sucht ehrenamtliche Mitarbeiter

Mitverantwortung und Vorbildfunktion – 40-stündige Ausbildung – Bewerbungen bis 31. Oktober

Die innere Sicherheit ist ein hohes Gut, zu deren Stabilität jeder Einzelne durch persönliches Engagement beitragen kann. In Bayern wurde 1994 mit der Sicherheitswacht eine Institution geschaffen, die es den Mitgliedern ermöglicht, in diesem Bereich Mitverantwortung und eine Vorbildfunktion zu übernehmen.

Seither unterstützen zahlreiche Bürgerinnen und Bürger als „Sicherheitswachtler“ die Polizei. Sie sind zu Fuß oder mit dem Fahrrad unterwegs und achten auf Auffälligkeiten

und stellen Regelverstöße fest. In geeigneten Fällen werden sie auch an ausgewählten Örtlichkeiten gezielt eingesetzt, um durch ihre Präsenz Ordnungsstörungen vorzubeugen.

Die Fürther Polizei sucht zur Erweiterung der Sicherheitswacht ehrenamtliche Mitarbeiter.

Bewerben können sich Frauen und Männer, die

- mindestens 18 und höchstens 62 Jahre alt sind
- durch ein Zeugnis eine abgeschlossene Schul- bzw. Berufsausbildung nachweisen

können

- zuverlässig sind und einen guten Ruf besitzen
- bereit sind, Verantwortung zu übernehmen

- im Durchschnitt mindestens fünf Stunden monatlich zur Verfügung stehen
- in Fürth oder in der näheren Umgebung wohnen

- bereit sind, auch Nachtstunden zu leisten.

Zuerst erhalten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter eine Ausbildung, die 40 Stunden dauert. Für den Dienst wird eine Aufwandspauschale von

acht Euro pro Stunde gewährt. Das Einsatzhöchstalter beträgt grundsätzlich 67 Jahre.

Interessenten richten ihre schriftliche Bewerbung bitte bis spätestens **31. Oktober 2018** an die Polizeiinspektion Fürth, Kapellenstraße 10, 90762 Fürth.

Die Auswahl erfolgt nach Sichtung der Bewerbungsunterlagen im Rahmen von Vorstellungsgesprächen.

Weitere Hinweise zur Sicherheitswacht sind unter [www.polizei.bayern.de/wir/sicherheitswacht/](http://www.polizei.bayern.de/wir/sicherheitswacht/) abrufbar. ■



Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien** zum 1. September 2019

**Berufspraktikanten (w/m/d)** sowie

**Praktikanten (w/m/d)** für das **Sozialpädagogische Seminar I und II (SPS I und II)**

für den Abschluss der Erzieherausbildung.

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1543

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerben Sie sich bitte bis 15. Nov. 2018** online unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



Berufspraktikanten - Foto: Robert Kirschke - Fotolia.com



Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien** für die **Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen** zum 1. März 2019 einen

**Sozialpädagogen (w/m/d)**

- EGr S 12 TVöD / Teilzeit / unbefristet
- Ausbildung: erfolgreicher Hochschulabschluss der Sozialpädagogik bzw. Sozialen Arbeit (FH, Bachelor oder Diplom)

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1985.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerben Sie sich bitte bis 31. Oktober 2018** online unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



Berufspraktikanten - Foto: Robert Kirschke - Fotolia.com



Die Stadt Fürth sucht für das **städtische Altenpflegeheim** im Rahmen der Nachfolgebesetzung zum frühestmöglichen Zeitpunkt

**Pflegefachkräfte**

- EGr P 7 TVöD / Vollzeit oder Teilzeit / unbefristet
- Ausbildung: erfolgreich abgeschlossene dreijährige Ausbildung zur Pflegefachkraft

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 75 90 730.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen bitte an:**  
Städtisches Altenpflegeheim  
Stiftungsstraße 9  
90766 Fürth



Berufspraktikanten - Foto: Robert Kirschke - Fotolia.com



Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien** zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

**Sozialpädagogen (w/m/d)**

- EGr S 15 FGr 6 TVöD / Vollzeit / unbefristet
- Für die Stelle der Fachberatung und Fachaufsicht für Kindertageseinrichtungen der Freien Träger

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1543.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerben Sie sich bitte bis 26. Oktober 2018** online unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



Berufspraktikanten - Foto: Robert Kirschke - Fotolia.com

## STELLENANGEBOTE

### Maschineneinsteller (m/w)

Als expansiver mittelständischer Hersteller von Kaltumformteilen fertigen wir in Nürnberg Schrauben, Nieten und komplexe Verbindungsteile nach Kundenanforderungen. Seit fast 100 Jahren vereinen wir Innovation und Kreativität in unseren Produkten. Branchenunabhängigkeit und Standorttreue sind feste Bestandteile unserer Unternehmensphilosophie. Zur Unterstützung unserer Abteilung Pressen suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n qualifizierte/n Maschineneinsteller (m/w).

#### Ihre Aufgaben:

- Eigenständige Einrichtung und Bedienung der Maschinen
- Durchführung von kleineren Wartungs- und Instandsetzungstätigkeiten
- Überwachung der Fertigungsprozesse und Durchführung der qualitätssichernden Maßnahmen im Rahmen der Werker selbstkontrolle

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung in einem Metallberuf (Industriemechaniker, Werkzeugmechaniker, Kfz-Mechatroniker oder Ähnliches)
- Produktionserfahrung wünschenswert
- Kenntnisse in der Messtechnik
- Bereitschaft zur Schichtarbeit
- Gute Deutschkenntnisse
- PC-Kenntnisse (MS-Office)
- Selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise sowie hohe Teamfähigkeit

Wir bieten Ihnen abwechslungsreiche und spannende Aufgabengebiete, in die Sie intensiv eingearbeitet werden, Chancen zur Weiterqualifizierung und eine langfristige Perspektive. Die Aufgaben klingen spannend und Sie finden sich in dem Profil wieder? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung sowie Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an Frau Alina Erras per E-Mail unter [bewerber@ssf-nuernberg.de](mailto:bewerber@ssf-nuernberg.de). Bei Rückfragen erreichen Sie uns unter 0911/30301-19.



SSF-Verbindungsteile GmbH  
Wetzlarer Straße 21 90427 Nürnberg  
[www.ssf-nuernberg.de](http://www.ssf-nuernberg.de)

### Instandhalter (m/w)

Als expansiver mittelständischer Hersteller von Kaltumformteilen fertigen wir in Nürnberg Schrauben, Nieten und komplexe Verbindungsteile nach Kundenanforderungen. Seit fast 100 Jahren vereinen wir Innovation und Kreativität in unseren Produkten. Branchenunabhängigkeit und Standorttreue sind feste Bestandteile unserer Unternehmensphilosophie. Zur Unterstützung unserer Abteilung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n qualifizierte/n Instandhalter (m/w).

#### Ihre Aufgaben:

- Wartung und Instandhaltung aller mechanischen Anlagen sowie der Betriebsmittel
- Eigenverantwortliche Fehleranalyse und Reparatur unserer Anlagen
- Anwendung von Steuerungstechniken (Pneumatik und Hydraulik)
- Anfertigen von Ersatzteilen

#### Ihr Profil:

- Ausbildung zum Industriemechaniker oder vergleichbare Qualifikation, idealerweise mit Schwerpunkt Instandhaltung
- Mehrjährige Erfahrung in der Wartung und Reparatur von Maschinen
- Kenntnisse im konventionellen Drehen / Fräsen / Schleifen
- Schweißkenntnisse
- PC-Kenntnisse (MS-Office)
- Selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise sowie hohe Teamfähigkeit

Wir bieten Ihnen abwechslungsreiche und spannende Aufgabengebiete, in die Sie intensiv eingearbeitet werden, Chancen zur Weiterqualifizierung und eine langfristige Perspektive.

Die Aufgaben klingen spannend und Sie finden sich in dem Profil wieder? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung sowie Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an Frau Alina Erras per E-Mail unter [bewerber@ssf-nuernberg.de](mailto:bewerber@ssf-nuernberg.de).

Bei Rückfragen erreichen Sie uns unter 0911/30301-19.



SSF-Verbindungsteile GmbH  
Wetzlarer Straße 21 90427 Nürnberg  
[www.ssf-nuernberg.de](http://www.ssf-nuernberg.de)

## KLEINANZEIGEN

### Automobile/KFZ

**Suche laufend gut erhaltene** Gebrauchtwagen für vorgeverkaufte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf.  
Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

### Gesundheit & Wellness

**Praxis für Handtherapie**  
Ergotherapie Rebecca Spitzbart  
Nur Privatkassen  
Tel. 0911/27460707  
[www.rebecca-spitzbart.de](http://www.rebecca-spitzbart.de)

**Entspannungshungrig? Regenerationsbedürftig?**  
[www.massagestudio-keilitz.de](http://www.massagestudio-keilitz.de)  
0178/1862981

### Podologie Alvin Frauenknecht

Krankenkassenzulassung  
Medizinische Fußpflege  
Espanstraße 32, 0911/ 7048234,  
0163/3153196

**Systemische Familienaufstellung,** Einzel/Gruppe, Ausbildung, Coaching, Meditation, Konfliktlösungen  
[www.haraldkriegbaum.com](http://www.haraldkriegbaum.com)  
Tel. 7670913

### Qi Gong zum Entspannen und präventiv.

Mit Kassenzulassung. 0176 842 96091 oder  
[www.zentrum-qigong.de](http://www.zentrum-qigong.de)

### www.gedanken-kompass.de

Zuviel Gewicht? Raucher/in? Schmerzen? Ängste? Erschöpft? Chronisch krank? Hypnose kann helfen! Info unter 97902400

### Geschäftsempfehlungen

**Dichtheitsprüfung** Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion Tel.: 0911/41 75 77 [info@subway-rohrsanieung.de](mailto:info@subway-rohrsanieung.de)

**Fachanwältin für Familienrecht** berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung; Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

### Gartenpflege Morawski seit 1987.

Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314,  
[www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de)

### Dienstleistungen aller Art für

Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

### Erbrechtliche Beratung

Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

### Kanalsanierung und Rohr-

sanierung mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Falleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtkeitsnachweis und Ka-

## IMPRESSUM

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt, Hallstraße 2, 90762 Fürth  
 Telefon 0911/974-1204  
 Fax 0911/974-1205  
 E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer,  
 Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
 Alexandra Meisel, Verena Tykvar, Willi Ebersberger

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Schenkelberg Druck Weimar GmbH,  
 Österholzstraße 9, 99428 Nohra

### Verteiler

Direktwerbung Franken,  
 Telefon 9698110

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
 Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
 90762 Fürth  
 Telefon 0911-976407966  
 Fax 0911-976407999  
 E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
 www.stadtzeitung-fuerth.de

u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

### Stellenmarkt

**Schüler (16 Jahre) sucht Aus-hilfsjob** in Cadolzburg und Umgebung 0151 51653232

### Suche Reinigungsobjekte:

Treppenhaus, Winterdienst, Büro und Praxis  
 Tel: 017631095993

**Zahnarztpraxis Fürth/Hard-höhe sucht MA f Unterhalts-reinigung** ab 01.12.2018 Mi+Fr ab 18 Uhr auf 450 Euro Basis angemeldet. Tel. 0911731649

**Frauenhaus Fürth sucht ab sofort Erzieherin,** 20 WoStd, Kurzbewerbung an info@frauenhaus-fuerth.de Tel. 0911/729008

**Suche erfahrene Reinigungs-perle** für kleinen Haushalt in Nürnberg-Röthenbach. Arbeitsumfang ca. 3 Std. alle 14 Tage. Tel.: 0176/32330532

### Verschiedenes

**Kinderbasar Christkönig,** Samstag, 20.10. von 9 - 11 Uhr Friedrich-Ebert-Str. 5, Fürth Info 0175/5641783

### Tischwäsche auf Maß

HOMES & ROSES  
 Telefon 771092  
 info@homes-and-roses.de

**BRIDGE 1. Bridge-Club Nürn-berg-Fürth,** Hintermayrstr. 28, Nbg. Kommen Sie zu unserem Info- und Schnuppertag am Samstag 06.10. und 03.11.2010 - 15.00 h. Kontakt 0911-8888168 Probst/7395435 Körber / 500653 Krakenberger.

**Suche Kontakt zu ehemali-gen technischen Mitarbei-tern** der Nürnberger Firmen Noris-Plank und Braun Foto, zum Erfahrungsaustausch bei Reparaturen von Projektoren oder zur Mitarbeit im Repair Cafe. Roland Schmidt • 90513 Zirndorf • Tel: 0911 607804

**Museumsblog Gerd Walther:** der-fraenkische-museumsbote.com zum Ludwig Erhard Zentrum LEZ in Fürth und andere Museen

### Treffpunkt

**Boogie-Woggie,** Dame mit Schwung (50+) sucht Herren (ab 1,80) für Anfängerkurs! Lust und Zeit? Tel. 7498652

Ochs und Esel laden ein zum **Tag der "offenen Tür"** ins Vereinsheim der **Krippenfreunde Nürnberg/Fürth e.V.,** Fürth Tan-nenstr. 4, Hinterhaus 20.10.2018 - von 13 bis 18 Uhr

### Unterricht

**English Learning Centre Fürth**  
**Englisch für wirklich jedes Alter!**  
 Kostenlose Schnupperstunde  
 Tel. 0911 - 7806284  
 fuerth@helendoron.de

### Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung vor Ort? Einfach anrufen bei:  
**bautenschutz katz GmbH ☎ 09122/79 88-0**  
 Ringstraße 51 - 91126 Rednitzhembach  
 www.bautenschutz-katz.de

**HairStyle by Ramona**  
**Herbst Frisuren**  
**UNSER ANGEBOT**  
 ...NEUE FARBE INKL. SCHNITT UND FRISUR (je nach Haarlänge...)  
**ab 69,50 €**  
Gültig bis 31.10.2018  
 Di / Mi 8-17 Uhr Do / Fr 8-18 Uhr Sa 8-13 Uhr  
 Königstraße 13 - 90762 Fürth  
**Tel. 0911 / 77 40 63** ALCINA Depot

**KOSTENLOS**  
 holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.  
**Umzüge** mit Fachpersonal  
 Kostenloses Angebot!  
 Günstig und zuverlässig.  
 AKTIONSHALLE STEIN in Fürth  
 Schreiberstr. 9-15, 90763 Fürth  
**Tel.: 0911 / 70 53 69**

**Wohnung gesucht**  
 Sie haben eine ca. 60 m² große Wohnung in Fürth, möglichst in Zentrums-Nähe zu vermieten und suchen eine ruhige, zuverlässige, gepflegte, kultivierte **Nichtraucherin** als Mieterin?  
**Tel: 0911-709 85 85, auch AB**

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.

nalinspektion. Tel. 0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99 84 – info@subway-rohrs-anierung.de

**Entrümpelungsdienst räumt alles zu Festpreisen.** Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher

# HORST ARNOLD

ZUKUNFT IM KOPF. FRANKEN IM HERZEN.

Bayern

SPD

HORSTARNOLD.DE



## „BEZAHLBAR WOHNEN, BESSER LERNEN UND LEBEN IN UNSERER REGION!“

Darum mache ich mich dafür stark, dass

- der Freistaat Bayern für ausreichenden und bezahlbaren Wohnraum sorgt und in den nächsten fünf Jahren selbst über 25.000 Wohnungen baut.
- Kitas in Bayern kostenlos sind und ausreichend Ganztagesangebote zur Verfügung stehen.
- in Bayern die Klassengröße auf 25 Schüler\*innen begrenzt wird.
- Bayerns ÖPNV langfristig bezahlbar bleibt und Schüler\*innen und Studierende, Auszubildende, Senior\*innen sowie Pflegebedürftige künftig kostenfrei fahren dürfen.

JETZT  
BRIEFWAHL  
NUTZEN!



ZUKUNFT WÄHLEN. AM 14. OKTOBER.

IHRE ZWEITSTIMME FÜR HARRY SCHEUENSTUHL | LISTE 2 PLATZ 7

Horst Arnold MdL SPD
 HorstArnold\_SPD
 horst.arnold.fuerth